

**THE NETHERLANDS
(NEDERLAND)****EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

Communication concerning the:

- type-approval⁽¹⁾
- ~~extension of type approval⁽⁴⁾~~
- ~~refusal of type approval⁽⁴⁾~~
- ~~withdrawal of type approval⁽⁴⁾~~

of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC.

Type-approval number ⁽²⁾ : **e4*94/20*4327*00**
Reason for extension : Not applicable
Approval mark : See example of type plate

SECTION I

- 0.1. Make (trade name of manufacturer) : Bosal
- 0.2. Type and general commercial description(s) : 029323
- 0.3. Means of identification of type if marked on the component ⁽³⁾ : Type approval number
- 0.3.1. Location of that marking : On type plate
- 0.5. Name and address of manufacturer : Bosal
Tweede industrieweg 4-5-6
4921 XH Made, the Netherlands
- 0.7. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark : On type plate
- 0.8. Name(s) and address(es) of assembly plant(s) : See information document
(annex III, item 0.8)



SECTION II

1. Additional information (where applicable) : See Appendix I
2. Technical service responsible for carrying out the tests : RDW
Testbaan|Centrum
Talingweg 76
8218 NX Lelystad
3. Date of test report : 31-08-2011
4. Number of test report : RDW-94/20-6639
5. Remarks (if any) : See Appendix I
6. Place : Zoetermeer
7. Date : 31-08-2011
8. Signature :

A blue ink signature is written over a circular official seal. The seal features a coat of arms with a crown on top and the text 'RDW' at the bottom. The signature is a cursive scribble.

J.S. Boersma

9. The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached:
 - Application form relating to annex III and annexed drawings.
 - Drawings and instructions for attachment
 - Fitting instructions

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ The EEC type-approval number appearing on this document shall consist of all sections outlined in Annex VII to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 92/53/EEC. The component itself shall be marked as prescribed in the relevant separate Directive.

⁽³⁾ In the means of identification of type contains characters not relevant to describe the component types covered by this type-approval certificate such characters shall be represented in the documentation by the symbol “?” (e.g. ABC??123).

APPENDIX I

to EEC type-approval certificate number : e4*94/20*4327*00

concerning the components type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC.

1. Additional information
 - 1.1. Class of the type of coupling : A50-X
 - 1.2. Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted : See fitting instructions
 - 1.3. Maximum D-value ⁽¹⁾ : 9,20 kN
 - 1.4. Maximum vertical load S at the coupling point ⁽¹⁾ : 75 kg
 - 1.5. Maximum load U at the fifth wheel coupling point ⁽¹⁾ : ----- tonnes
 - 1.6. Maximum V-value ⁽¹⁾ : ----- kN
 - 1.7. Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle give by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles : See fitting instructions
 - 1.8. Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates ⁽¹⁾ : See fitting instructions
5. Remarks ⁽²⁾ : The installation of the coupling device on the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII (see Annex I Paragraph 5.10.)

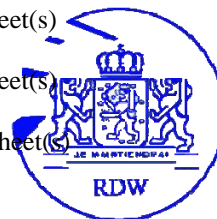
⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ Including information as to whether fifth wheel couplings are unsuitable for positive steering.



Index to the information package lodged with the RDW:

Index (this page)	1 sheet
Information document no. 6639 (annex III)	1 sheet
List of production plants	1 sheet
Fitting instructions	16 sheet(s)
Fixing points drawing of the vehicle manufacturer	3 sheet(s)
Type plate example or layout	1 sheet(s)
Drawings of towbar 029323	11 sheet(s)
Total of	34 sheets



Remark(s):

- For additional drawing of part no's 10112479 & 10112478, please see e4*94/20*2436.
- And for additional information about the detachable coupling ball, please see RDW-94/20-3800.

e4*94/20*4327*00

Information document nr. 6639
relating to the EEC type-approval as a component of mechanical coupling
devices for motor vehicles and their trailer (94/20/EC)

0. GENERAL

- 0.1 Make (trade name of manufacturer) : Bosal
- 0.2 Type and commercial description(s) : 029323
- 0.5 Name and address of manufacturer : Bosal
Tweede industrieweg 4-5-6
4921 XH Made, the Netherlands
- 0.7 In case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark : Stamped on type plate
- 0.8 Address(es) of the assembly plants :
See documentation



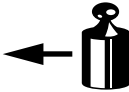

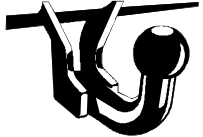

CONNECTION BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS OR SEMI-TRAILERS

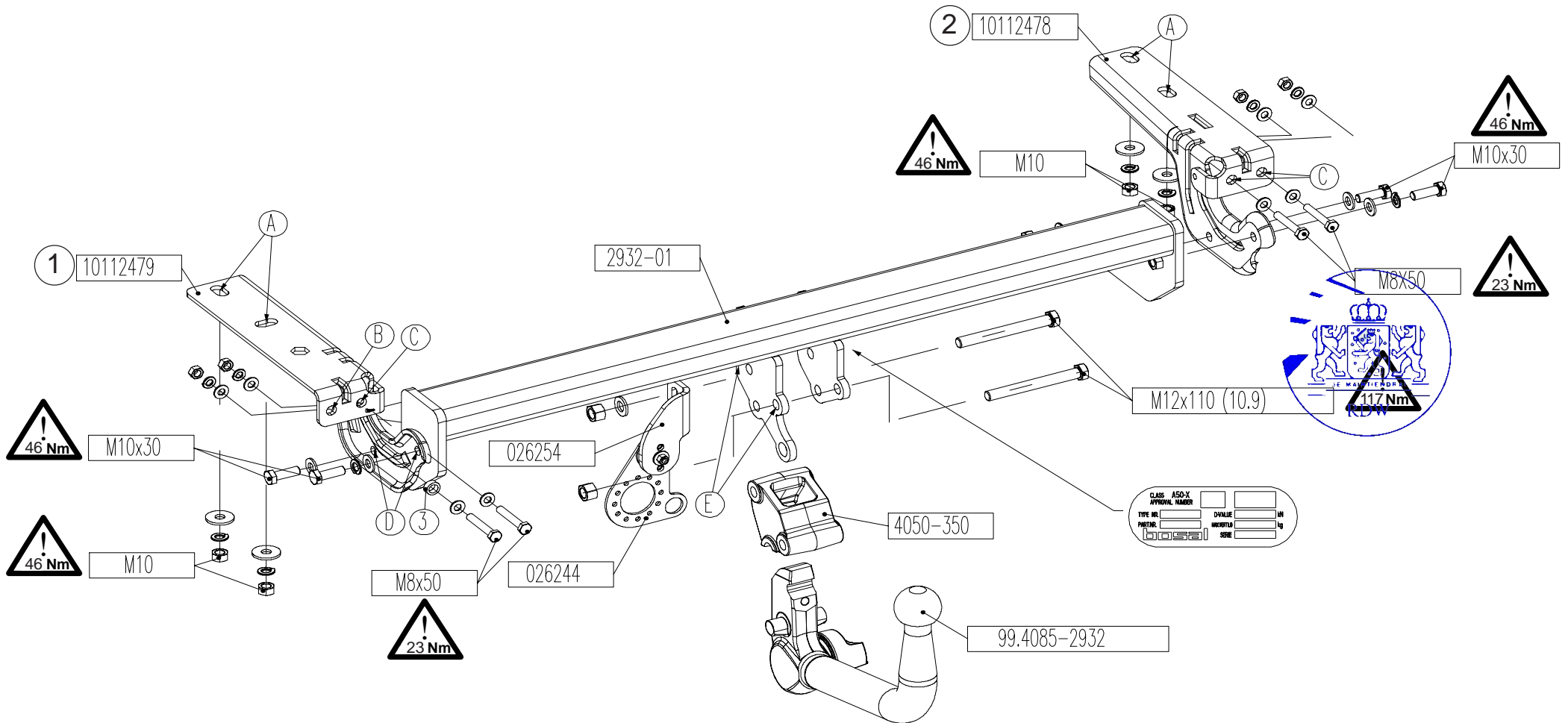
- 1.1 Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device. : 029323 (total of 34 pages).
- 1.2 Class and type of the coupling device(s) : A50-X
- 1.3 Maximum D-value : 9,20 kN
- 1.4 Maximum vertical load S at the coupling point : 75 kg
- 1.5 Maximum load U at the fifth wheel coupling : --- ton
- 1.6 Maximum V-value : --- kN
- 1.7 Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types vehicles : See documentation
- 1.8 Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates : See documentation




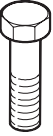





date, 31-08-2011



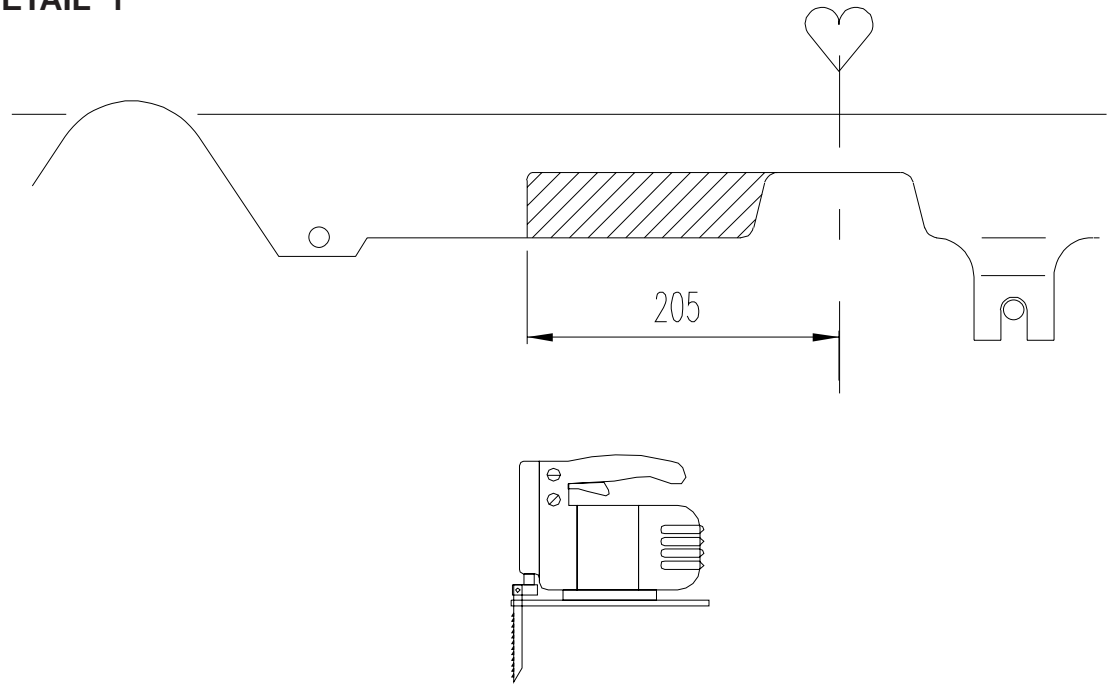
e4*94/20*4327*00

<ul style="list-style-type: none"> (NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu (H) Szerelési utasítás 	Partnr.: 029323	 EC 94/20 e4 00-4327	 1960 kg	 1800 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur	
	Citroën C4  2010 →						

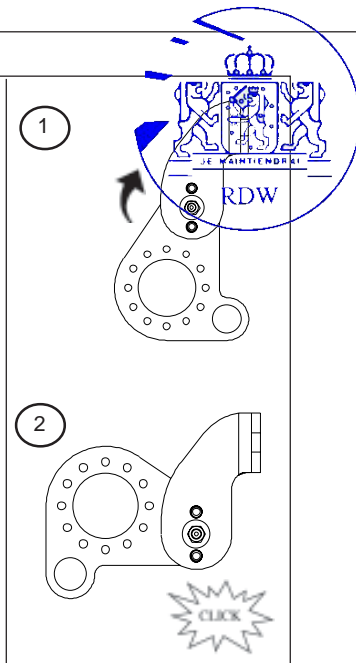
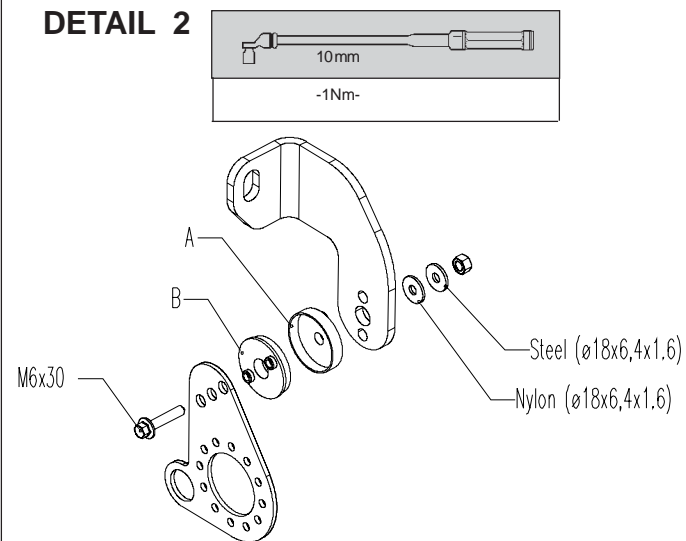


 88.029323				 
	size	quality	quantity	spanner
	M 8x50	8.8	4	13
	M10x30	8.8	4	17
	M12x110	10.9	2	19
	M8		4	
	M10		8	
	M12		2	
	ø 8,4		8	
	ø10,5		4	
	ø13		1	
	A8		4	
	A10		8	
	ø10,5		4	

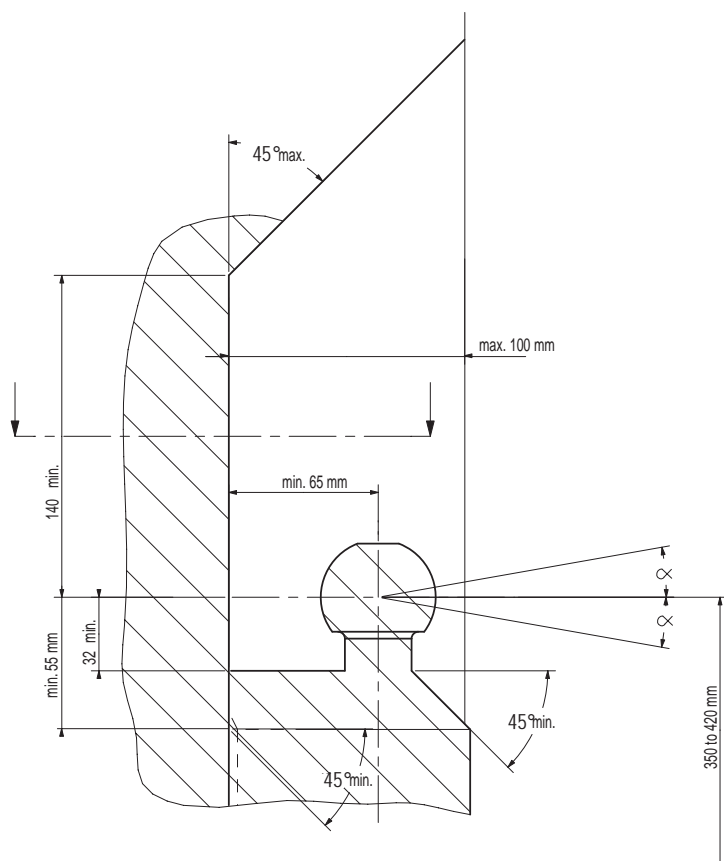
DETAIL 1



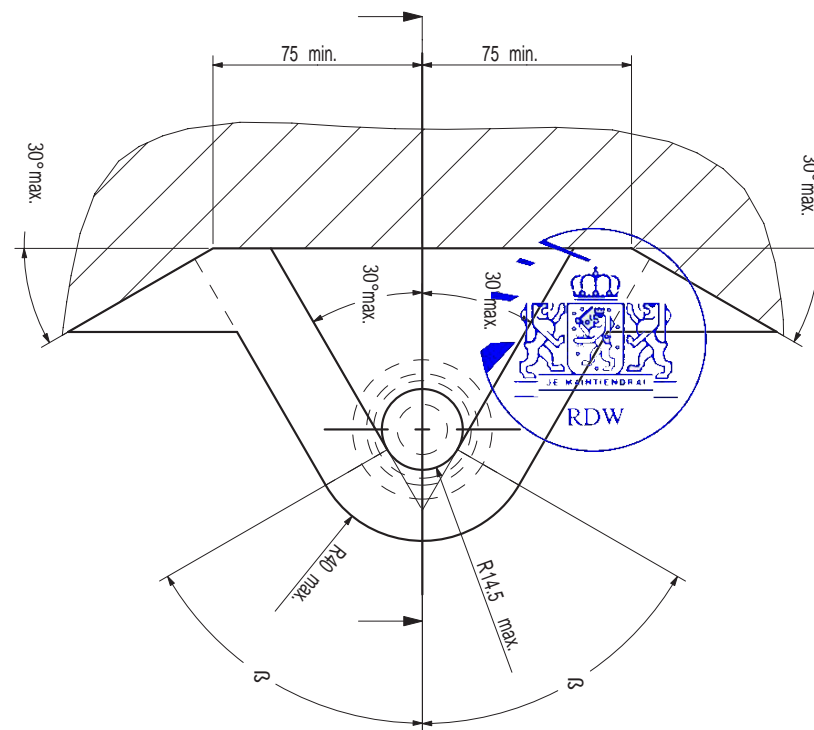
DETAIL 2



- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- H** A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



- NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** at laden weight of the vehicle
- F** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- E** con peso total autorizado del vehículo
- DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- N** ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- S** vid fordonets tillåtna totalvikt
- FIN** ajoneuvon suurimmalla sallituilla kokonaispainolla
- I** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- H** rakománnyal terhelt járműsúly esetén.



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.



- GB** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.



- Ⓔ En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9.81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} = D(\text{kN})$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- Ⓕ Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D (\text{kN})$$

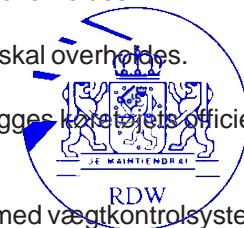
De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.



- (N) Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervekt (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller en annen person som brukeren er ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- (S) Kontroller alltid anvisningene av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtna vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljaren om den maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga den här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).



FIN Vetokoukkuä käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkuä enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun yllärasitus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa yllärasitus saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsäileikön irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa yllärasitus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun räsitusä ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkuä koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltyä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.



CZ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.

Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjdoucími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolovány systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winyety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.



- (H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.

A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$$\frac{\text{Az utánfutó max. súly (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súly (kg)} \times 9.81}{\text{Az utánfutó max. súly (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súly (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) 029323 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer, indien aanwezig, de afdekplaat aan de onderkant van de bumper. Maak in deze afdekplaat een uitsparing volgens detail 1.
3. Verwijder de 3 M8 bouten waarmee de binnenbumper aan de auto bevestigd is. Laat de binnenbumper in zijn positie en vervang de bouten door 3 M8x50 bouten inclusief sluitringen. Draai de bouten vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
4. Schuif steun "2" over de M8 bouten en vervolgens t.p.v. gaten "A" over de 2 bestaande M10 framebouten. Monteer t.p.v. gaten "A" 2 moeren M10 incl. carrosserieringen en veerringen en t.p.v. de gaten "C" 2 moeren M8 incl. sluitringen en veerringen.
5. Schuif steun "1" over de M8 bout en steek gelijktijdig t.p.v. gat "B" 1 bout M8x50 incl. sluitring door het achterbord. Schuif afstandsbus "3" over deze bout. Deze afstandsbus komt tussen het achterbord en steun "1". Schuif gaten "A" over de 2 bestaande framebouten M10. Monteer t.p.v. gaten "A" 2 moeren M10 incl. carrosserieringen en veerringen. Monteer t.p.v. gaten "A" 2 moeren M10 incl. carrosserieringen en veerringen en t.p.v. gaten "B" en "C" 2 moeren M8 incl. sluitringen en veerringen.
6. Plaats de onderhaak tussen het achterbord en de bumper. Verwijder hiervoor aan de onderzijde van de bumper de aanwezige bevestigingsmiddelen. Monteer t.p.v. gaten "D" 4 bouten M10x30 incl. sluitringen, veerringen en moeren.
7. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 1.
8. Monteer de kogelbehuizing en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x110(10.9), incl. stoverborgmoeren en 1 sluitring.
9. Herplaats de onder punten 2 en 6 verwijderde onderdelen.
10. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.



D 029323 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Falls vorhanden, die Abdeckplatte an der Unterseite des Stoßfängers demontieren.
Einen Ausschnitt in der Abdeckplatte gemäß Detail 1 vornehmen.
3. Die 3 M8 Schrauben womit der Stoßfänger am Innenstoßfänger befestigt ist, entfernen. Den Innenstoßfänger in der Originalposition stehen lassen und die Schrauben durch die 3 M8x50 Schrauben und Unterlegscheiben ersetzen
Die Schrauben festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
4. Die Stütze "2" über die Schrauben M8 und anschließend über die zwei vorhandenen Schrauben M10 im Chassis (Löcher "A") schieben.
Zwei Muttern M10, Karosseriescheiben und Federringe an den Löchern "A" und zwei Muttern M8, Unterlegscheiben und Federringe an den Löchern "C" montieren.
5. Die Stütze "1" über die M8 Schraube schieben und gleichzeitig eine Schraube M8x50 und Unterlegscheibe durch das Abschlußblech stecken.
Distanzbuchse "3" über diese Schraube schieben.
Die Distanzbuchse befindet sich zwischen Abschlußblech und Stütze "1".
Die Löcher "A" über die zwei vorhandenen Schrauben M10 im Chassis schieben.
Zwei Muttern M10, Karosseriescheiben und Federringe an den Löchern "A" montieren.
Zwei Schrauben M10, Karosseriescheiben und Federringe an den Löchern "A" und zwei Muttern M8, Unterlegscheiben und Federringe an den Löchern "B" und "C" montieren.
6. Den Querträger zwischen Abschlußblech und Stoßfänger legen. Zuerst die vorhandenen Befestigungsteile an der Unterseite des Stoßfängers entfernen. Vier Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringe und Muttern an den Löchern "D" montieren.
7. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail 2 montieren.
8. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x110(10.9), selbstsichernden Muttern und 1 Unterlegscheibe an den Löchern "E" montieren.
9. Alle in Punkt 2 und 6 entfernten Teile wieder montieren.
10. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 029323 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. If existing, dismount the cover plate on the lower side of the bumper.
Make a recess in the cover plate as shown in detail 1.
3. Remove the 3 M8 bolts with which the bumper is fixed to the car. Keep the bumper in its position and replace the bolts by 3 M8x50 bolts including plain washers. Tighten the bolts. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
4. Slide support "2" over the M8 bolts and next over the 2 existing frame bolts at the holes "A". Mount 2 nuts M10 including large washers and spring washers at the holes "A" and 2 nuts M8 including plain washers and spring washers at the holes "C".
5. Slide support "1" over the M8 bolt and at the same time put 1 bolt M8x50 including plain washer into the rear panel.
Slide distance tube "3" over this bolt. The distance tube will be between rear panel and support "1".
Slide holes "A" over the 2 existing frame bolts M10. Mount 2 nuts M10 including large washers and spring washers at the holes "A".
Mount 2 nuts M10 including large washers and spring washers at the holes "A" and 2 nuts M8 including plain washers and spring washers at the holes "B" and "C".
6. Place the cross bar between rear panel and bumper. First remove the existing fitting material on the lower side of the bumper.
Mount 4 bolts M10x30 including plain washers, spring washers and nuts at the holes "D".
7. Mount the socketplate according detail 2.
8. Mount the ball housing and socketplate using 2 M12x110(10.9) bolts, including lock nuts and 1 plain washer at the holes "E".
9. Replace all removed parts mentioned in point 2 and 6.
10. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.



F 029323 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démontez, si nécessaire, la plaque de protection en dessous du pare-chocs. Découper la plaque de protection suivant le détail 1.
3. Enlever les 3 boulons M8 avec lesquels le pare-chocs intérieur est fixé. Tenir le pare-chocs dans la position originale et replacer les boulons par les 3 boulons M8x50 et les rondelles plates. Fixer les boulons. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
4. Glisser le support "2" par-dessus les boulons M8 et ensuite par-dessus les 2 boulons du châssis M10 existants au niveau des trous "A". Monter 2 écrous M10, les rondelles de carrosserie et les rondelles grower au niveau des trous "A" et 2 écrous M8, les rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "C".
5. Glisser le support "1" par-dessus le boulon M8 et en même temps introduire 1 boulon M8x50 avec la rondelle plate à travers le panneau arrière au niveau du trou "B". Glisser l'entretoise "3" à travers ce boulon. L'entretoise doit être entre le panneau arrière et le support "1". Glisser les trous "A" par-dessus les 2 boulons du châssis M10 existants. Monter 2 écrous M10 avec les rondelles de carrosserie et les rondelles grower au niveau des trous "A". Monter 2 écrous M10 avec les rondelles de carrosserie et les rondelles grower au niveau des trous "A" et 2 écrous M8 avec les rondelles plates et les rondelles grower au niveau des trous "B" et "C".
6. Placer la traverse entre le panneau arrière et le pare-chocs. Enlever tout d'abord le matériel de fixation existant en dessous du pare-chocs. Monter au niveau des trous "D" à l'aide des 4 boulons M10x30, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
7. Monter le support de prise suivant le détail 2.
8. Monter le support de boule et le support de prise à l'aide des 2 boulons M12x110(10,9), des écrous freins et une rondelle plate au niveau des trous "E".
9. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2 et 6.
10. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 029323 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

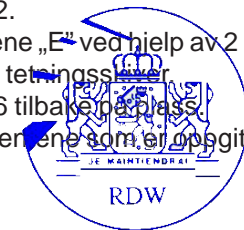
1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Si hay tal, desmonte la lámina de cubierta en la parte inferior del parachoques. Recorte la lámina de cubierta según la figura 1.
3. Quite los 3 tornillos M8, con los cuales el parachoques está fijado al auto. Mantenga el parachoques en su lugar y cambie los tornillos por 3 tornillos M8x50, incluyendo las arandelas planas también. Apriete los tornillos. Aplicar para los mismos los pares de apriete según la página 1.
4. Deslice el soporte "2" a los tornillos M8 y después a los 2 tornillos existentes del chasis en los huecos "A". Monte 2 contratuercas M10 en los huecos "A", incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también, además 2 contratuercas M8 en los huecos "C", incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
5. Deslice el soporte "1" al tornillo M8 y a la vez ubique 1 tornillo M8x50 en la pared posterior, incluyendo la arandela plana también. Deslice el tubo separador "3" sobre este tornillo. El tubo separador estará entre la pared posterior y el soporte "1". Deslice los huecos "A" sobre los 2 tornillos M10 existentes del chasis. Monte 2 contratuercas M10 a los huecos "A", incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también. Monte 2 contratuercas M10 en los huecos "A", incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también, además 2 contratuercas M8 en los huecos "B" y "C", incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
6. Ubique el cuerpo del gancho de remolque entre la pared posterior y el parachoques. Primero quite el material de fijación existente en la parte inferior del parachoques. Monte 4 tornillos M10x30 en los huecos "D", incluyendo las arandelas planas, las arandelas de fijación y las contratuercas también.
7. Monte el soporte para el Kit Eléctrico según muestra la figura 2.
8. Monte el soporte para la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe, a los huecos "E" utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9), incluyendo las contratuercas de seguridad y 1 arandela plana también.
9. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 6.
10. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 029323 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter (hvis det er tilstede) beskyttelsesdækslet på kofangerens underside. Lav en udskæring i beskyttelsesdækslet, som vist på figur 1.
3. Fjern de 3 bolte M8, der fastgør kofangeren til bilen. Hold kofangeren i dens position og udskift boltene med 3 bolte M8x50, inkl. planskiver. Spænd boltene. Brug tilspændingsmomenterne, som vist på side 1.
4. Skyd beslag "2" over bolte M8 og bagefter over de 2 eksisterende chassisbolte ved hullerne "A". Monter 2 møtrikker M10 ved hullerne "A" inkl. karosseriskiver og fjederskiver og 2 møtrikker M8 ved hullerne "C" inkl. planskiver og fjederskiver.
5. Skyd beslag "1" over bolt M8 og sæt 1 bolt M8x50 inkl. planskive i bagpanelet. Skyd afstandsør "3" over denne bolt. Afstandsøret skal sidde mellem bagpanelet og beslag "1". Skyd hullerne "A" over de 2 eksisterende chassisbolte M10. Monter 2 møtrikker M10 ved hullerne "A" inkl. karosseriskiver og fjederskiver.
Monter 2 møtrikker M10 ved hullerne "A" inkl. karosseriskiver og fjederskiver og 2 møtrikker M8 ved hullerne "B" og "C" inkl. planskiver og fjederskiver.
6. Placer tværvangen mellem bagpanelet og kofangeren. Fjern først det eksisterende monteringsmateriale ved kofangerens underside. Monter 4 bolte M10x30 ved hullerne "D" inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker.
7. Monter stikdåsepladen ifølge fig. 2.
8. Monter trækkuglehuset og stikdåsepladen ved hullerne "E" vha. 2 bolte M12x110 (10,9), inkl. låsemøtrikker og 1 planskive.
9. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 6.
10. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 029323 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter dekkeplaten, dersom det finnes en, fra undersiden av støtfangeren. Lag en utsparing i dekkeplaten i henhold til bilde i detail 1.
3. Fjern de 3 M8 boltene som fester støtfangeren til bilen. Hold støtfangeren på dens plass og skift ut boltene til 2 stykker M8x50, samt flate tetningsskiver. Trekk boltene godt til. Bruk tiltrekningsmomentene angitt på side 1.
4. Gli braketten „2" over M8 boltene og deretter over de 2 eksisterende chassisboltene ved punktene „A". Monter 2 stykker M10 muttere ved hullene „A", samt store tetningsskiver og sprengskiver, og 2 stykker M8 muttere ved hullene „C" samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
5. Gli braketten „1" på M8 bolten og samtidig sett 1 stykke M8x50 bolt inn i bakveggen, samt en flat tetningsskive. Gli avstandsholderør „3" på denne bolten. Røret plasseres mellom bakveggen og braketten „1". Gli hullene „A" over de 2 eksisterende M10 chassisboltene. Monter 2 stykker M10 muttere ved hullene „A", samt store tetningsskiver og sprengskiver.
Sett 2 stykker M10 muttere ved hullene „A", samt store tetningsskiver og sprengskiver, og 2 stykker M8 muttere ved hullene „B" og „C", samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
6. Sett tilhengerfestet mellom bakveggen og støtfangeren. Først fjern det eksisterende festematerialet på undersiden av støtfangeren. Monter 4 stykker M10x30 bolter ved hullene „D" samt flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
7. Monter kontaktholderen i henhold til bilde i detail 2.
8. Monter kuleholderen og kontaktholderen ved hullene „E" ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter samt låsemuttere og en flat tetningsskive.
9. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 6 tilbake på plass.
10. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

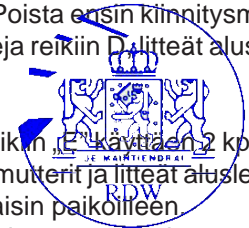


S 029323 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera ner täckskivan, om den finns vid den undre delen av stötfångaren. Gör en inristning, på täckskivan, enligt teckning 1.
3. Avlägsna dom 3 skruvarna M8, som håller fast stötfångaren i fordonet. Håll stötfångaren i sitt ställe, och växla ut skruvarna, till dom 3 skruvarna M8x50, även dom platta brickorna. Skruva fast skruvarna. Använd åtdragningsmomenten på sidan 1.
4. Låt vinkeljärnet „2” glida på skruvarna M8, sedan på dom 2 förhandenvarande underrede-skruvarna, vid borrhålen „A”. Montera dom 2 skruvmutterarna M10, vid borrhålen „A”, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna också; sedan montera dom 2 skruvmutterarna M8, vid borrhålen „C”, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också.
5. Glid vinkeljärnet „1” på M8 bulten, och på samma gång placera en M8x50 bult i bakväggen, även den platta brickan. Skjut på distans röret ”3” på bulten. Kommer att finnas mellan bakväggen, och vinkeljärnet „1”. Låt borrhålen „A” glida på dom 2 förhandenvarande M10 underrede-skruvarna. Montera dom 2 skruvmutterarna M10, vid borrhålen „A”, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna också.
Montera dom 2 skruvmutterarna M10, vid borrhålen „A”, inklusive dom stora brickorna, dom fjädrande brickorna också; sedan montera dom 2 skruvmutterarna M8, vid borrhålen „B” och „C”, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också.
6. Placera dragbalken, mellan bakväggen och stötfångaren. För det första, ta bort det förhandenvarande monteringsmaterialet, vid den undre delen av stötfångaren. Montera dom 4 skruvarna M10x30, vid borrhålen „D”, inklusive dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutterarna också.
7. Montera kontakthållaren, enligt markerad på teckningen 2
8. Montera dragkulan, och skivan, som behåller kontakt dosan, vid borrhålen „E”, med hjälp av dom 2 skruvarna M12x110 (10,9), inklusive säkerhetsmutterarna, och den platta brickan också.
9. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som monterades ner vid raderna 2 och 6.
10. Sätt fast dragbalken. Använd åtdragnings moment som finns på sidan 1.

FIN 029323 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota peitelevy, jos sellainen on, puskurin alapuolelta. Tee leikkaus peitelevyyn kuvan 1 mukaisesti.
3. Irrota 3 kpl M8 ruuveja, jotka kiinnittävät puskurin autoon. Pidä puskuri paikallaan ja vaihda ruuvit kolmella M8x50 ruuvilla, mukaan lukien litteät aluslevyt. Kiristä ruuvit. Kuvassa 1 olevaa vääntömomenttia.
4. Sujauta pidike „2” ruuveille M8, sen jälkeen kahdelle alustatankoruuvulle reikiin „A”. Asenna 2 kpl M10 muttereita reikiin A, mukaan lukien litteät aluslevyt ja jousialuslevyt, sekä 2 kpl M8 muttereita reikiin C, litteät aluslevyt ja jousialuslevyt mukaan lukien.
5. Sujauta pidike 1 ruuville M8 ja laita 1 M8x50 ruuvi takaseinään, litteä aluslevy mukaan lukien.
Sujauta välipidike „3” tälle ruuville. Välipidike tulee takaseinän ja pidike „1” :n väliin.
Sujauta reiät „A” kahdelle M10 alustatankoruuvulle.
Asenna 2 kpl M10 muttereita reikiin A, puualuslevyt ja jousialuslevyt mukaan lukien.
Asenna 2 kpl M10 muttereita reikiin A, puualuslevyt ja jousialuslevyt mukaan lukien, sekä 2 kpl M8 muttereita reikiin „B” ja „C”, litteät aluslevyt ja jousialuslevyt mukaan lukien.
6. Aseta vetokoukku takaseinän ja puskurin väliin. Poista ensin kiinnitysmateriaali puskurin alapuolelta. Asenna 4 kpl M10x30 ruuveja reikiin D, litteät aluslevyt, jousialuslevyt ja mutterit mukaan lukien”
7. Asenna pistorasian pidike kuvan 2 mukaisesti.
8. Asenna vetokulan kehy ja pistokkeenpitolevy reikiin E. Käytä sen 2 kpl M12x110 ruuveja (lujuusluokka 10,9), mukaan lukien turvamutterit ja litteät aluslevyt.
9. Asenna kaikki kohdissa 2 ja 6 poistetut osat takaisin paikoilleen.
10. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.



① 029323 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Se esiste, smontare la copertura nel lato inferiore del paraurti. Fare un taglio in questa copertura come indicato nella figura 1.
3. Togliere i 3 bulloni M8 che fissano il paraurti alla vettura. Tenere il paraurti in posizione e sostituire i bulloni con 3 x M8x50 con rondelle piane. Stringere i bulloni. Usare la coppia di serraggio indicata a pagina 1.
4. Inserire il supporto "2" sui bulloni M8 e successivamente sopra i 2 bulloni esistenti ai fori "A". Montare 2 dadi M10 con rondelle larghe e rondelle elastiche ai fori "A" e 2 dadi M8 con rondelle piane e rondelle elastiche ai fori "C".
5. Inserire il supporto "1" sopra il bullone M8 e contemporaneamente inserire 1 bullone M8x50 con rondella piana nel pannello posteriore. Inserire il tubo distanziere "3" su questo bullone. Il tubo distanziere deve essere tra il pannello posteriore ed il supporto "1". Inserire i fori "A" sopra i 2 bulloni M10 esistenti. Montare 2 dadi M10 con rondelle larghe e rondelle elastiche nei fori "A".
Montare 2 dadi M10 con rondelle larghe e rondelle elastiche ai fori "A" e 2 dadi M8 con rondelle piane e rondelle elastiche nei fori "B" e "C".
6. Posizionare la traversa tra il pannello posteriore ed il paraurti. Prima rimuovere il materiale di fissaggio esistente nel lato inferiore del paraurti. Montare 4 bulloni M10x30 con rondelle piane, rondelle elastiche e dadi ai fori "D".
7. Montare il portapresa come indicato nel dettaglio 2.
8. Montare supporto della sfera ed il portapresa con 2 bulloni M12x110(10,9), dadi autobloccanti ed 1 rondella piana al foro "E".
9. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 6.
10. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.

② 029323 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte krycí plech ze spodku nárazníku, pokud s ním vozidlo disponuje. Udělejte výřez na krytu tak, jak to uvádí obr. 1.
3. Odstraňte 3 ks šroubů M8, kterými je nárazník připevněn k autu. Podržte nárazník na jeho místě a vyměňte šrouby za 3 ks šroubů M8x50, včetně plochých podložek. Utáhněte šrouby. Použijte utahovací momenty uvedené na 1. straně.
4. Nasuňte držák „2“ na šrouby M8 a poté na 2ks již existující šrouby podvozku k otvorům „A“.
Namontujte 2 ks matic M10 k otvorům „A“, použijte zde i karosářské podložky a pružné podložky a 2ks matic M8 k otvorům „C“, použijte zde ploché i pružné podložky.
5. Nasuňte držák „1“ na šroub M8 a zároveň umístěte 1 šroub M8x50 do zadní stěny a použijte zde i podložku. Nasuňte rozpěrací trubku „3“ na tento šroub. Rozpěrací trubka bude mezi zadní stěnou a držákem „1“. Nasuňte otvory „A“ na 2 již existující šrouby M10 na podvozku. Namontujte 2 matice M10 k otvorům „A“, použijte zde karosářské i pružné podložky.
Namontujte 2 matice M10 k otvorům „A“, použijte zde karosářské podložky a pružné podložky. Taky 2 matice M8 k otvorům „B“ a „C“, použijte zde karosářské a pružné podložky.
6. Umístěte těleso tažného rámu mezi zadní stěnu a nárazník. Nejprve odstraňte existující montážní materiál na spodku nárazníku. Namontujte 4ks šroubů M10x30 k otvorům „D“, použijte zde ploché i pružné podložky a matice.
7. Připevněte držák elektrické zásuvky jak je znázorněno na detailu č. 2.
8. Namontujte držák tažné koule a desku držící elektrickou zásuvku k otvorům „E“, použijte k tomu 2 ks šroubů M12x110 (10,9), pojistné matice a 1 plochou podložku.
9. Nasadte nazpět všechny díly odstraněné v bodech číslo 2 a 6.
10. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.

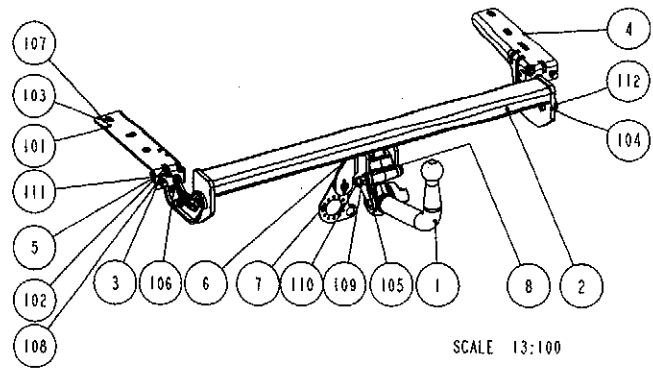
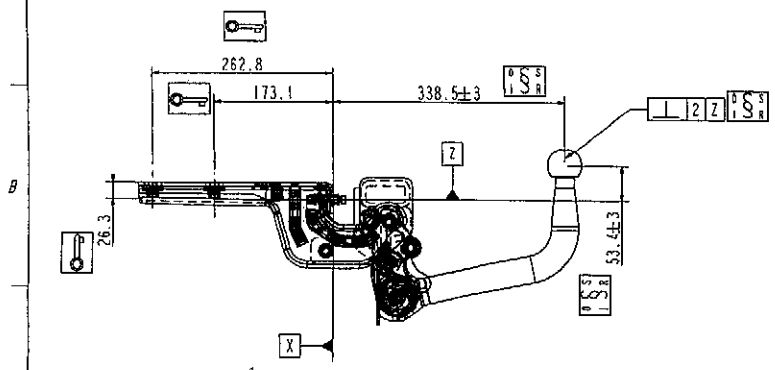
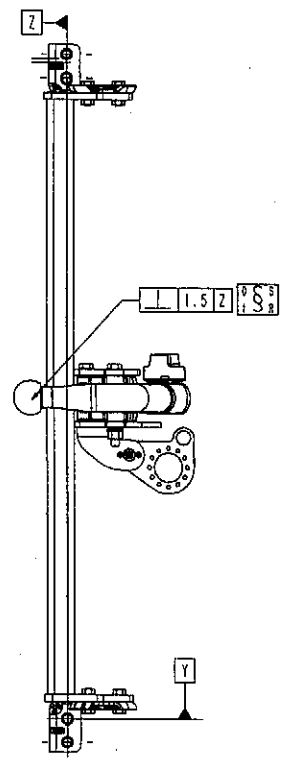
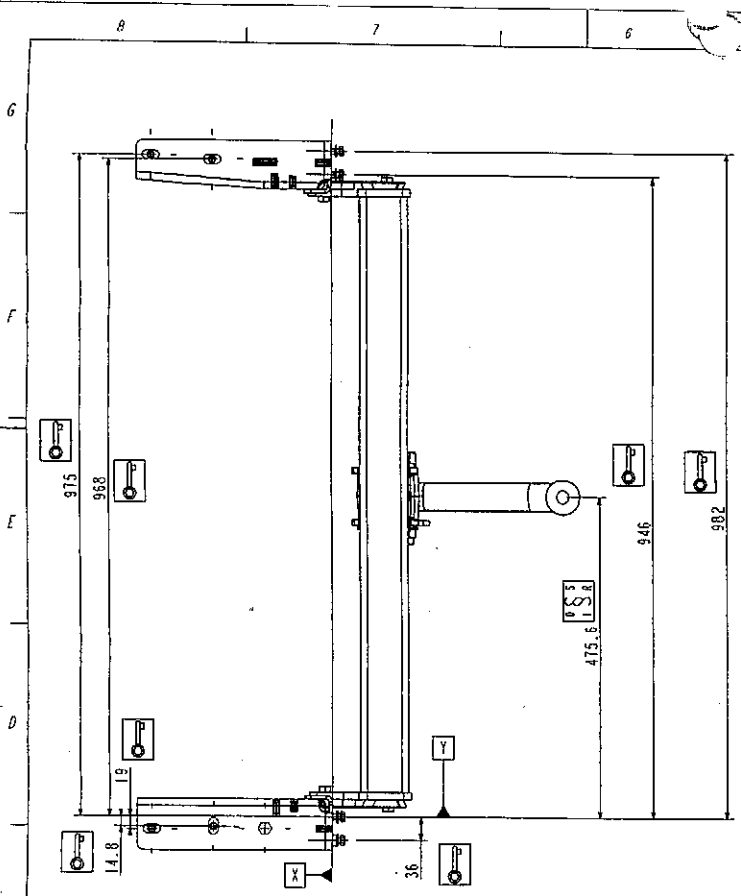
PL 029323 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować płytę ochronną ze spodu zderzaka, jeśli jest. Należy wykonać wycięcie w płycie ochronnej według rysunku nr 1.
3. Należy usunąć 3 śruby M8, którymi zderzak przymocowany jest do samochodu. Utrzymując zderzak w pierwotnej pozycji należy wymienić śruby na 3 śruby M8x50, wraz z podkładkami płaskimi. Dociągnąć śruby. Należy zastosować momenty przedstawione na stronie nr 1.
4. Wsporniki nr „2” należy nasunąć na śruby M8, a następnie na 2 śruby podwozia do otworów „A”. Należy zamontować 2 nakrętki M10 do otworów „A” wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi, oraz 2 nakrętki M8 do otworów „C” wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi.
5. Wspornik nr „1” należy nasunąć na śruby M8 umieszczając jednocześnie w tylnej ściance 1 śrubę M8x50 wraz z podkładką płaską. Rurkę dystansową nr „3” należy nasunąć na tę śrubę. Rurka dystansowa znajdzie się pomiędzy tylną ścianką a wspornikiem nr „1”. Otwory „A” należy nasunąć na 2 śruby podwozia nr M10. 2 nakrętki M10 należy zamontować do otworów „A” wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi. Należy zamontować 2 nakrętki M10 do otworów „A” wraz z podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi, oraz 2 nakrętki M8 do otworów „B” i „C” wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi.
6. Blok haka holowniczego należy umieścić pomiędzy tylną ścianką a zderzakiem. Najpierw należy usunąć materiał mocujący ze spodu zderzaka. Należy zamontować 4 śruby M10x30 do otworów „D” z podkładkami płaskimi, podkładkami sprężystymi i nakrętkami.
7. Należy zamontować płytę z gniazdem wtykowym na podstawie rysunku nr 2.
8. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „E” za pomocą 2 śrub M12x110 (10,9), wraz z nakrętkami zabezpieczającymi i 1 podkładką płaską.
9. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 6.
10. Należy umocować dźwęż holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.

H 029323 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorogot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Ha van ilyen, szerelje le a takarólemezt a lökhárító alján.
Készítsen bemetszést a takarólemezen a 1. ábrán mutatottak szerint.
3. Távolítsa el a 3 M8-as csavart, melyekkel a lökhárító az autóhoz van rögzítve. Ártassa a lökhárítót a helyén és cserélje ki a csavarokat 3 db M8x50-es csavarral, beleértve a lapos alátéteket is. Húzza meg a csavarokat. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
4. Csúsztassa a „2”-es tartót az M8-as csavarokra és utána a 2 db meglévő alvázcsavarra az „A” furatokhoz. Szereljen fel 2 db M10-es csavaranyát az „A” furatokhoz, beleértve a fakötésű alátéteket és a rugós alátéteket is, valamint 2 db M8-as csavaranyát a „C” furatokhoz, beleértve a lapos alátéteket és a rugós alátéteket is.
5. Csúsztassa az „1”-es tartót az M8-as csavarra és ugyanakkor tegyen 1 db M8x50-es csavart a hátfalba, beleértve a lapos alátétet is. Csúsztassa a „3”-as távtartó csövet erre a csavarra. A távtartó cső a hátfal és az „1”-es tartó között lesz. Csúsztassa az „A” furatokat a 2 meglévő M10-es alvázcsavarra. Szereljen fel 2 db M10-es csavaranyát az „A” furatokhoz, beleértve a fakötésű alátéteket és rugós alátéteket is.
Szereljen 2 db M10-es csavaranyát az „A” furatokhoz, beleértve a fakötésű alátéteket és rugós alátéteket is, valamint 2 db M8-as csavaranyát a „B” és „C” furatokhoz, beleértve a lapos alátéteket és rugós alátéteket is.
6. Helyezze a vonóhorogtestet a hátfal és a lökhárító közé. Először távolítsa el a meglévő rögzítőanyagot a lökhárító alján. Szereljen fel 4 db M10x30-as csavart az „D” furatokhoz, beleértve a lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat is.
7. Szerelje fel a dugaljtartó lemezt a 2. rajzon mutatottak szerint.
8. Szerelje fel a vonógömb foglalatát és a dugaljtartó lemezt az „E” furatokhoz 2 db M12x110-es (10,9) csavart használva, beleértve a biztosítóanyákat és 1 lapos alátétet is.
9. Szerelje vissza az 2 és 6 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
10. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.

Drawn	Date	Field	Modification



PROTOTYPE
 Vrijgave voor productie
 gereel
 datum
 LET OP! Tekening mogelijk niet te verspreiden.
 Na gebruik, deze tekening vernietigen of terugleveren.

Class : A 50-X	
c4	Approval nr 029323
	Type nr 029323
	Part nr 029323
	D - Value (kN) 9,2
	Verl load (kg) 75

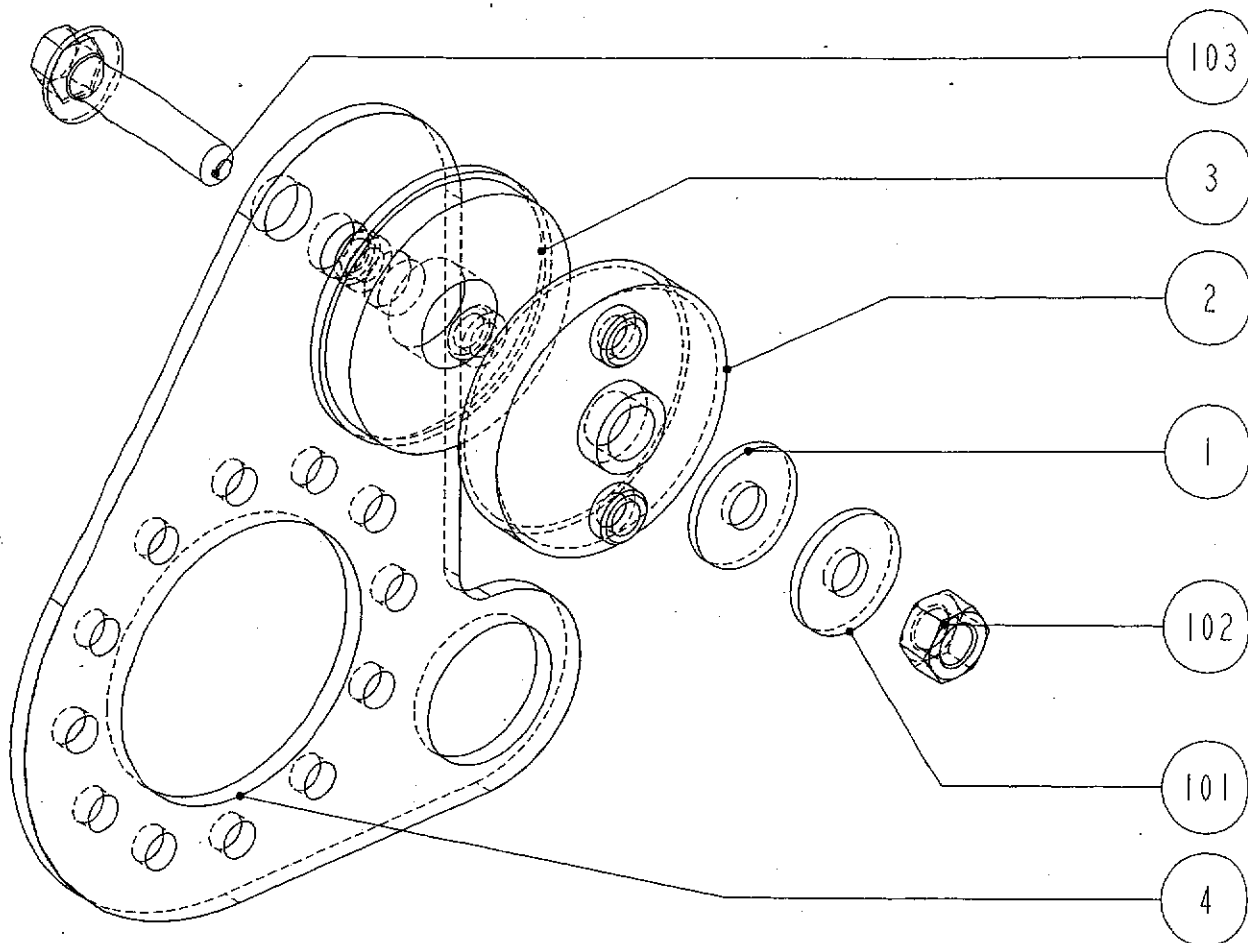
Pos. nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
112	4	HEX Head Screw	M10	30.000	DIN 933	A8-8	-	20 205	-
111	4	HEX Head Screw	M8	50.000	DIN 931	A8-8	-	20 160	-
110	2	HEX Head Screw	M12	110.000	DIN 931	A10-9	-	20 345	-
109	2	Stover locknool	M12		DIN 980V	A10	-	22 228	-
108	4	Spring Washer	A8.1		DIN 128A	A8	VSK	23 020	-
107	8	Spring Washer	A10.2		DIN 128A	A10	VSK	23 030	-
106	8	washer	A8.4		DIN 125A	A8	Steel	24 020	-
105	1	washer	A13		DIN 125A	A13	Steel	24 030	-
104	4	washer	A10.5		DIN 125A	A10	Steel	24 030	-
103	4	Large Washer	A10.5		DIN 9021A	A10	Steel	24 300	-
102	4	Hex Nut	M8		DIN 934	A8	-	22 020	-
101	8	Hex Nut	M10		DIN 934	A10	-	22 036	-
8	1	AD Support				GGG40	-		4050-350
7	1	Socket w/o typeplate					-		1012465
6	1	Sup. Rot. Socketpl. (-356)			S235JRG2			20100023	10120998
5	1	Bracket, Left	5		EN 10029	S420 MC	EN 10148	NONE	10112479
4	1	Bracket, Right	5		EN 10029	S420 MC	EN 10148	NONE	10112478
3	1	Adjust ring	ø16x2.6	6.500	EN10216	P235	EN10216	14107	
2	1	Crossbar							2932-01
1	1	Towball ADY		415.000					40-415-9099-4085-2932

Approved: MJS Date:
 Checked: QUA Date:
 Drawn: HdH Date: 6-12-2010

Drawing number: 029323
 Revision: 1
 Release level: Concept
 Scale: 1:5
 Name: Towbar
 PROE MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY

bosal
 All Rights Reserved Patent: 31

Drawn	Date	Field	Modification



103	1	Ripp bolt	30.000			10.9	20 116	
102	1	Stover locknut M6		DIN 980V		8.8	22 210	
1	1	Large Washer A6.4		DIN 9021A		Steel	24 505	
4	1	Socketplate 3 mm	831,7	EN_10029	S235JRG2	EN_10025		10124466
3	1	Connectorplate	0.000	-	PA	-		99_100-3B
2	1	Connectorplate	0.000	-	PA	-		99_100-3A
1	1	Nylon Washer Ø18		9021	PA 6.6			91_057

Pos nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
Projection		Approved : MJS	Date : 26-01-2007	Drawing number: 10124465			Revision: 1		
		Checked :	Date : 24-01-2007	Print date :			Release level: Released		Version: 1
		Drawn : MJS	Date : 17-01-2007						Format: A4
Scale : 1:1		Name : Socket w/o typeplate			 All Rights Reserved Plant: 34				
		PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY							

Drawn	Date	Field	Modification

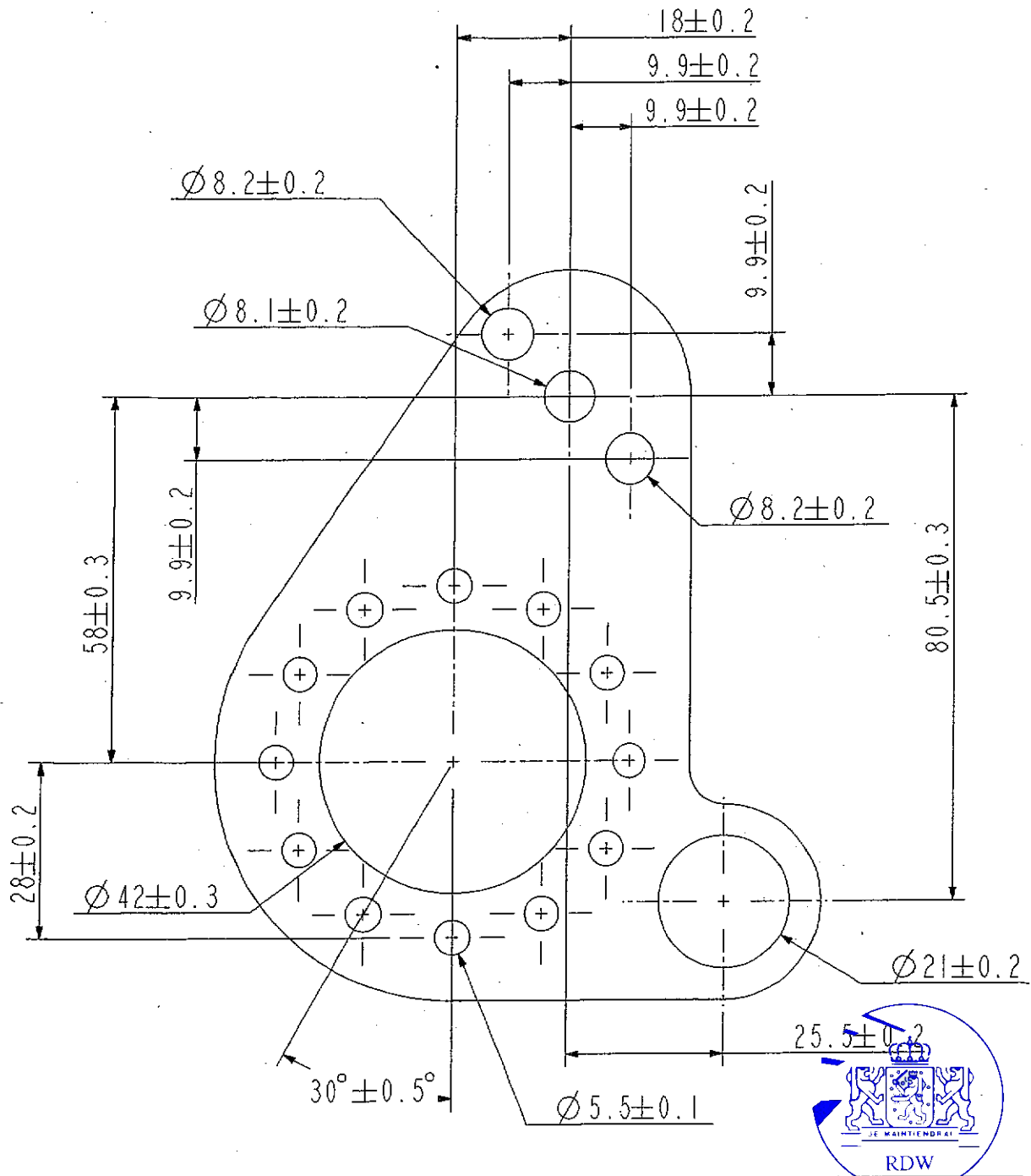
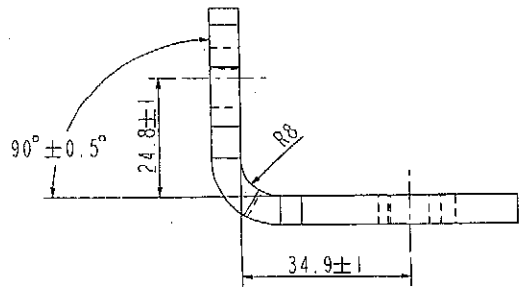
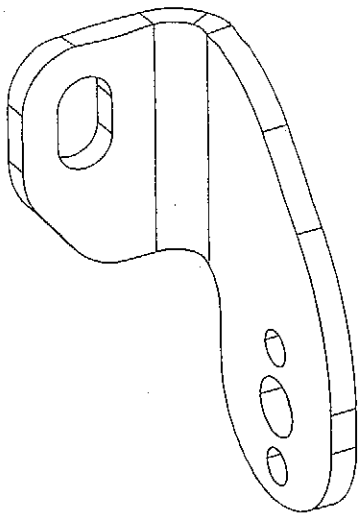
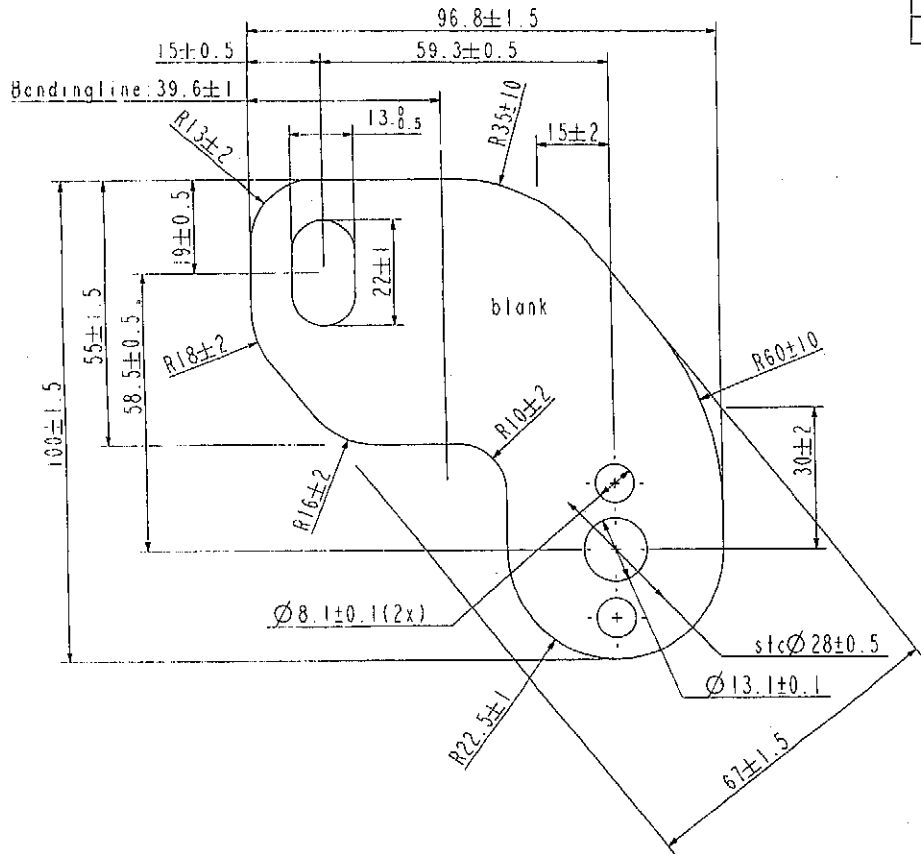


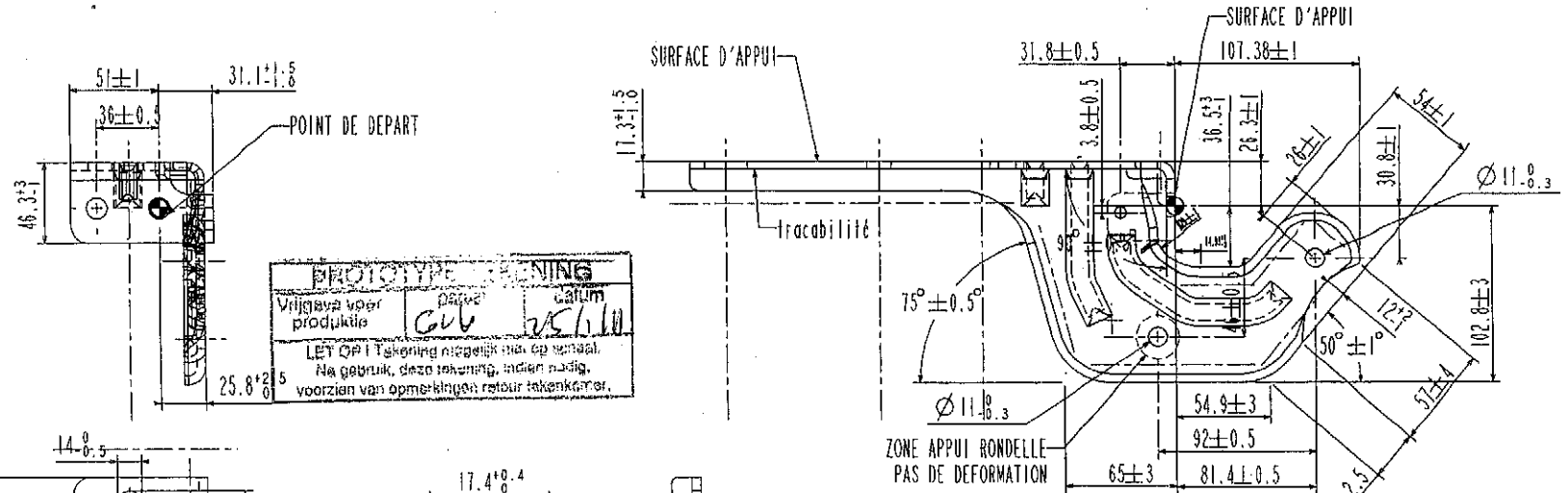
Plate	3 mm	831,7	EN_10029	S235JRG2	EN_10025	0,123	
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved : MJS	Date :	Drawing number: 10124466		Revision: 1		
	Checked : QUA	Date :	Print date :		Release level: Released	Version: 2+	
	Drawn : MJS	Date : 17-01-2007				Format: A4	
Scale : 1:1	Name : Socketplate						
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY			All Rights Reserved Plant: 34			

Drawn	Date	Field	Modification

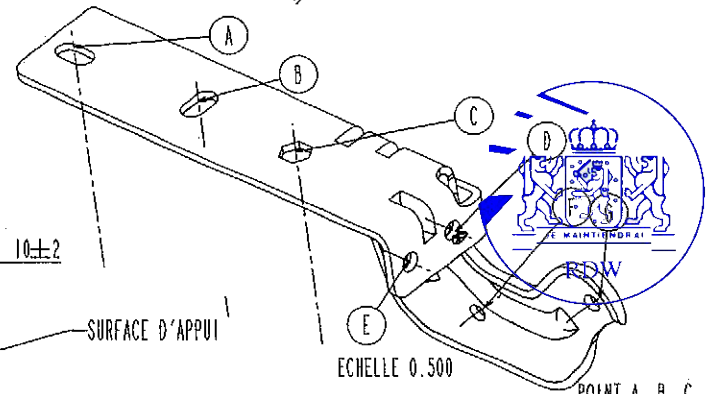
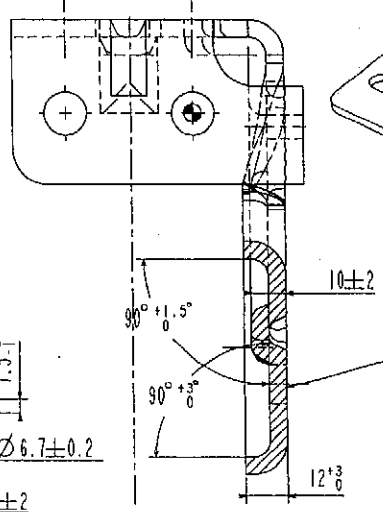
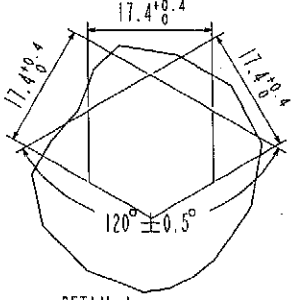
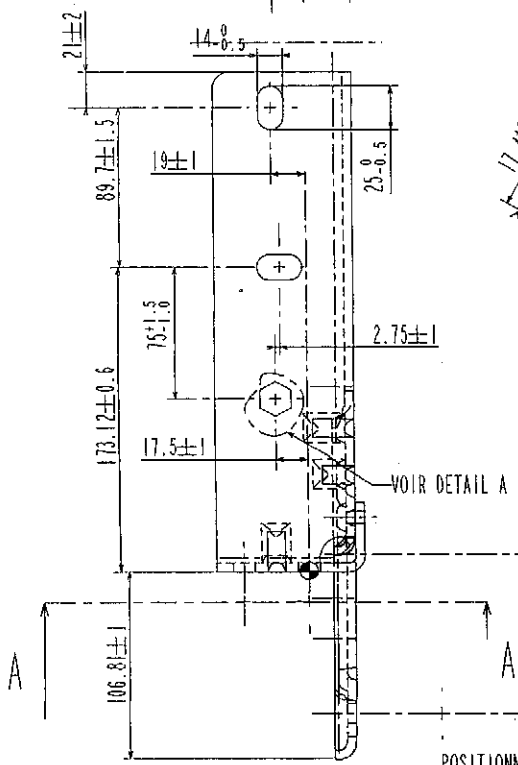


20100023	Plate	6		S235JRG2	0.259	
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved :	Date :	Drawing number:		Revision:	
	Checked :	Date :	10120998		1	
Scale :	Drawn :	Date :	Print date :	Release level:	Format:	
1:1	RBH	06-04-2004		Released	A3	
Sup.Rot.Socketpl. (-350)				basal		
PROJE MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY				All Rights Reserved Plant: 34		

Drawn	Date	Field	Modification



PROTOTYPE FINING
 Vrijgave voor productie: *gub* *25/11*
 Datum: *25/11*
 callum
 LET OP! Tekening niet te gebruiken na gebruik, indien nodig, voorzien van opmerkingen retour tekenkamer.



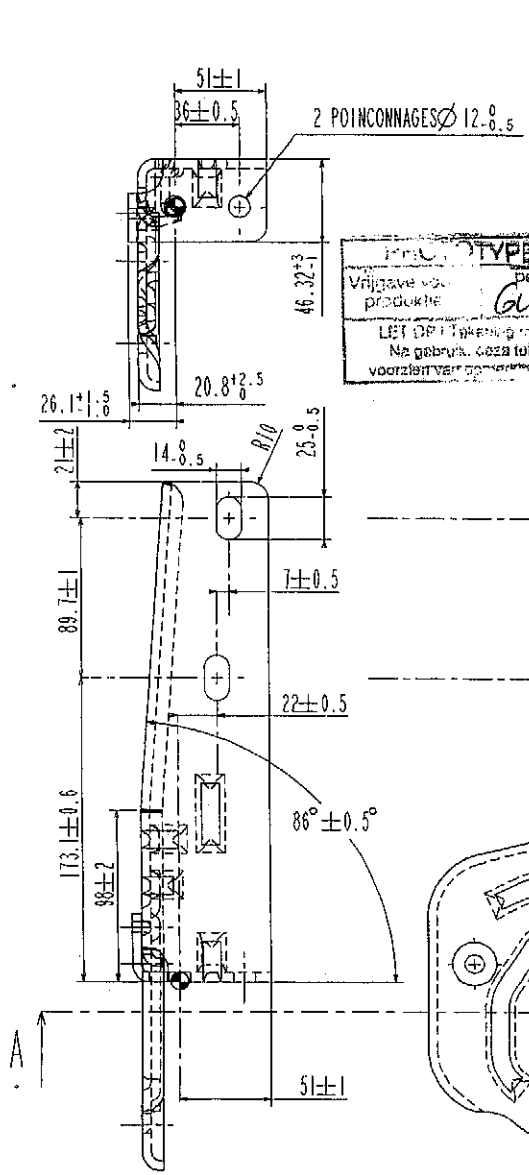
POINT A, B, C, E, F
 FIXATION SUR VEHICULE
 POINT F, G
 FIXATION S/E TRAVERSE

POSITIONNER LES EMBOUTIS
 SUIVANT LA NUMERISATION
 DU FICHER IGES

TRACABILITE : N° PIECE, INDICE, DATE

Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
NONE	PLATE	5		EN 10029	S420 MC	EN 10149	1.749
Projection	Approved: _____	Date: _____	Release Level	Drawing number: 10112479			
	Drawn: FNS	Date: 19-06-03	Released	Revision: 1			
			Print Date: 13-06-09	Format: A2			
Scale: 0.500		Name: Bracket, Left					
		PROE MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY		<small>ALL Rights Reserved Print: 245.00</small>			

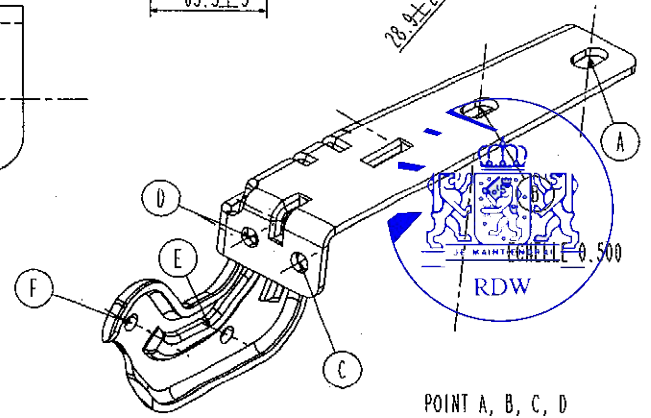
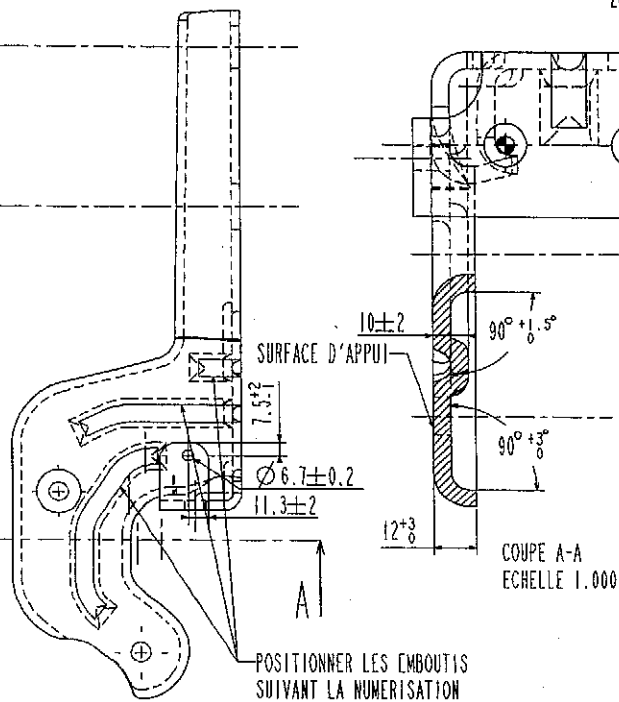
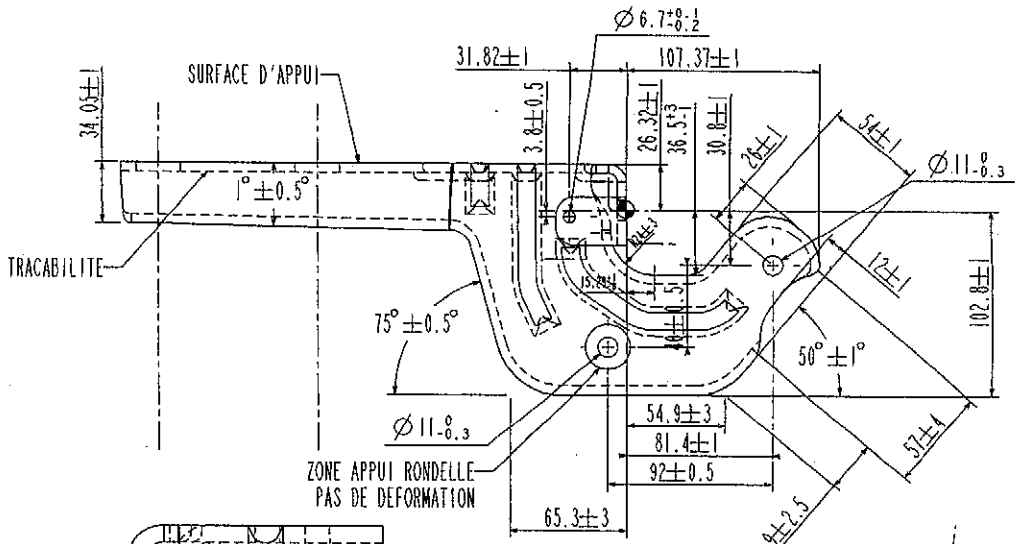
Drawn	Date	Field	Modification



PROTOTYPE TEKENING

Vrijgave voor productie	paraaf	datum
	<i>Galb</i>	<i>25/11/11</i>

LET OP: Tekening mag niet op schaal.
Na gebruik, deze tekening indien nodig, voorzien van gereviseerde afmetingen en kamers.



POINT A, B, C, D
FIXATION SUR VEHICULE
POINT-E, F
FIXATION SUR S/E TRAVERSE

TRACABILITE : N° PIECE, INDICE, DATE

Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
NONE	PLATE	5		EN 10029	S420 MC	EN 10149	1.833
Projection		Approved:	Date:	Release Level		Drawing number:	
View		Checked:	Date:	Released		10112478	
Drawn:		Date:	Date:	Revised: 1		Format:	
Scale: 0.500		FNS	19-06-03	13-Oct-09		A2	
Name: Bracket, Right				bosal [®]			
PROJE MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY				All Rights Reserved. Plat: 01			

PROTOTYPE TEKENING
 Vrijgave voor productie
 datum: 20/11/10
 pagina: 6/6
 LET OP! Tekening mogelijk niet op schaal.
 Na gebruik, deze tekening moet worden vernietigd.
 voorzien van de juiste afmetingen en tekeningen.

Drawn	Date	Field	Modification

Lasvoorschriften
Welding instructions

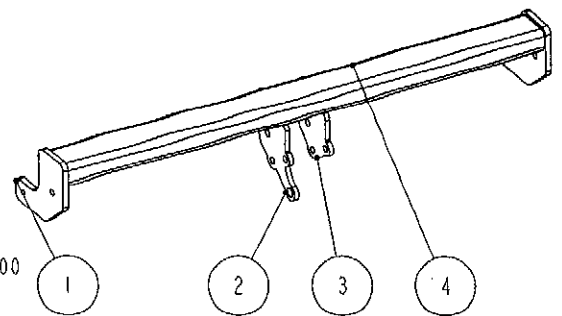
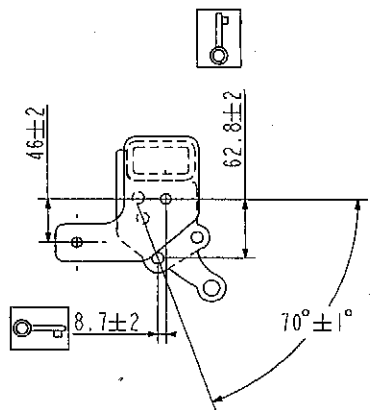
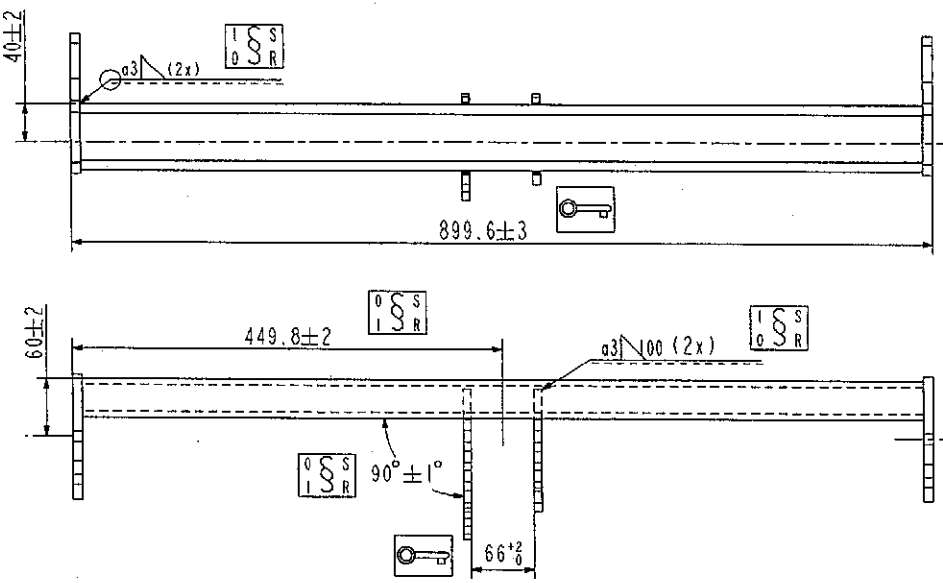
- Las-aanduiding volgens tekening
- Alle niet aangegeven lassen: a-3
- Lassen vlg. desbetreffende las-/werk-instructie
- Lastolerantie: laslengte < 25 mm
laslengte > 25 mm

: Lasvolgorde
 : De meetbare maat van de las in mm

- All not indicated weldings: a-3
- Weldings according to pertinent welding/work instruction
- Limits: welded length < 25 mm
welded length > 25 mm

: Welding order
 : Measurable measure of the welding in mm

----- Reference line



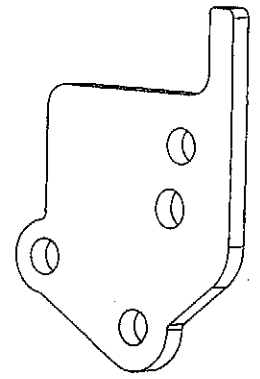
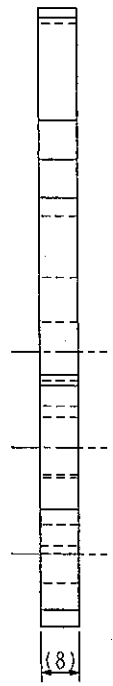
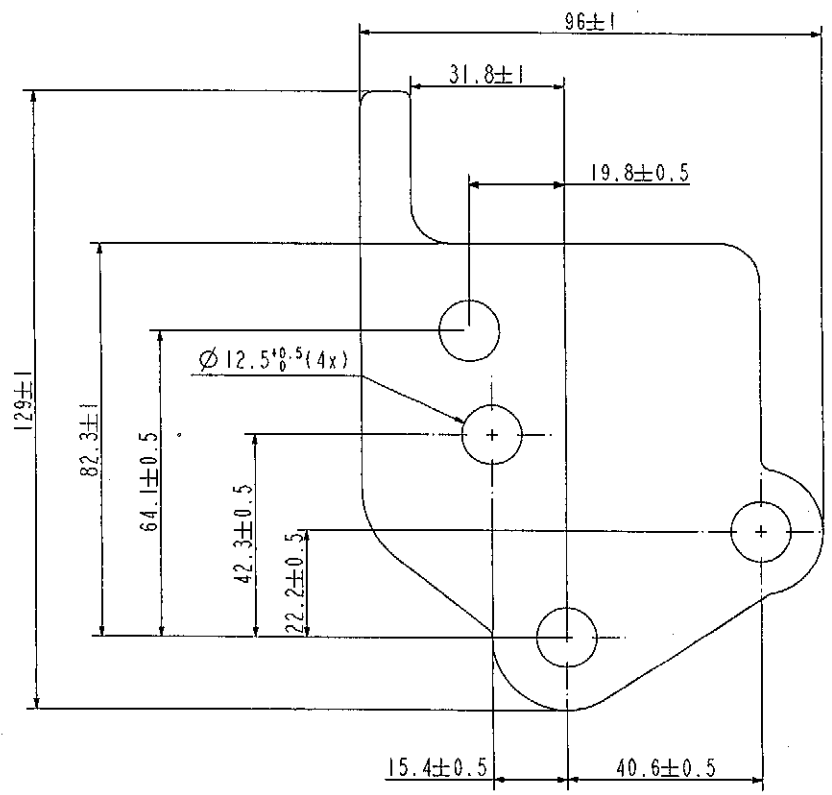
SCALE 13:100

* starting position measureformation: holes posnr 01 46mm vertical left

4	1	Tube	70X40x6.3	880.000	EN_10219	S275J0H	EN_10219	15044	-
3	1	ballplate right	8	0.000	EN_10029	S235JRG2	EN_10025	20100049	2932-08
2	1	ballplate left	8	0.000	EN_10029	S235JRG2	EN_10025	20100049	2932-07
1	2	connector plate	10		EN_10029	S235JRG2	EN_10025	20100004	2932-04

Pos nr.	Qty	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Reference	Drawing Number
Projection:		Approved:	Date:		Drawing number:		Revision:		
		MJS			2932-01		1		
Checked:		QUA	Date:		Print date:		Version: 3		
Drawn:		HDH	06-12-2010		Release level:		Format: A3		
Scale: 1:5		Name: Crossbar		bosal		All Rights Reserved Plant: 34			
		PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY							

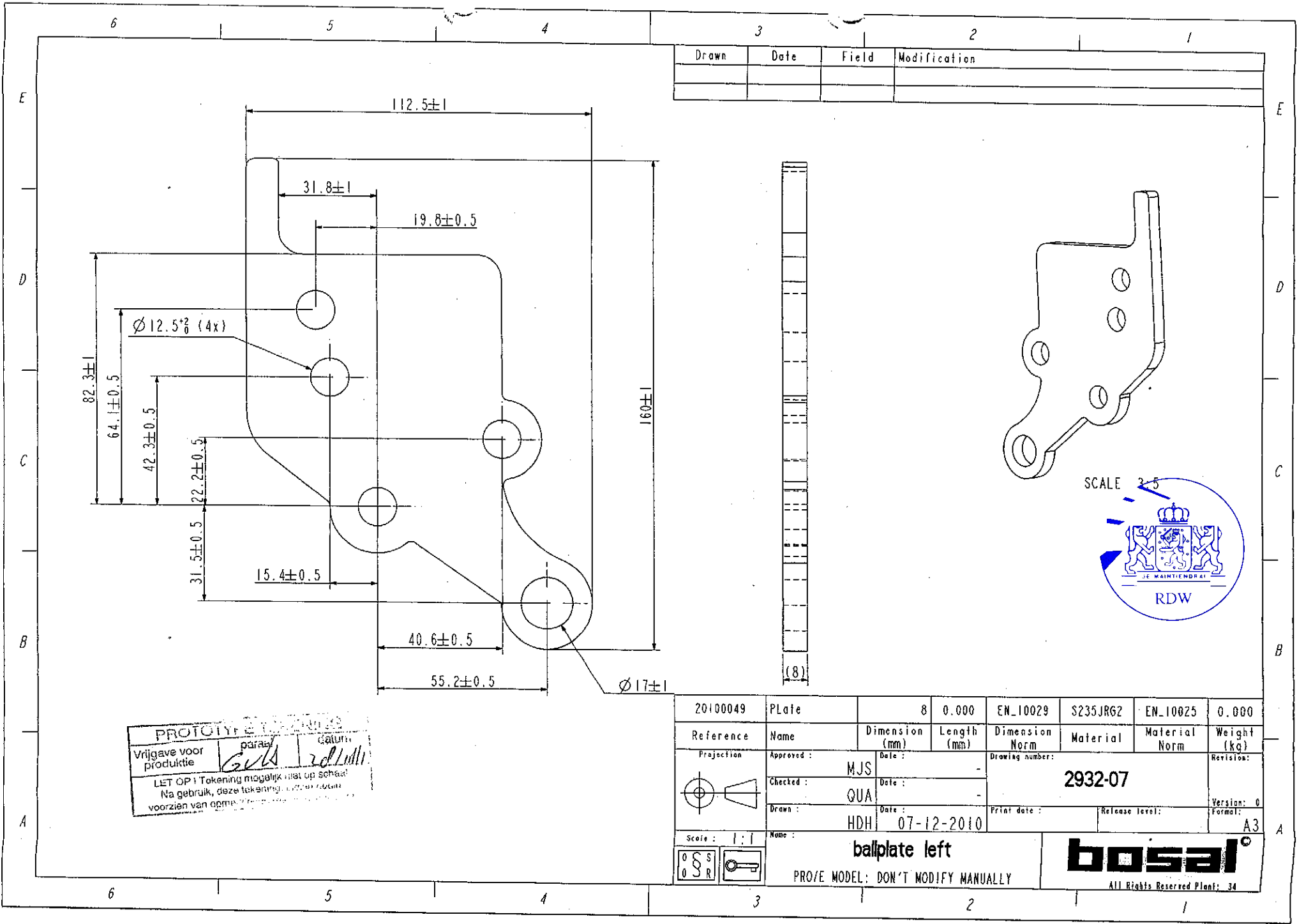
Drawn	Date	Field	Modification



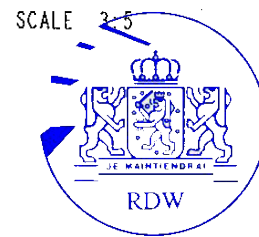
SCALE 3:5



20100049	Plate	8	0.000	EN_10029	S235JRG2	EN_10025	0.000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved : MJS	Date :	-	Drawing number:	2932-08		Revision: 1
	Checked : QUA	Date :	-	Print date :	Release level:	Concept	Format: A3
Scale : 1:1	Drawn : HDH	Date : 07-12-2010	Name : balplate right		bosal [®]		
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY			All Rights Reserved Plant: 34			



Drawn	Date	Field	Modification

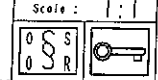


PROTOTYPE

Vrijgave voor productie: *GVB* paraaf: *rdw* datum: *2010*

LET OP! Tekening mogelijk niet op schaal
Na gebruik, deze tekening moet worden
voorzien van opmerkingen

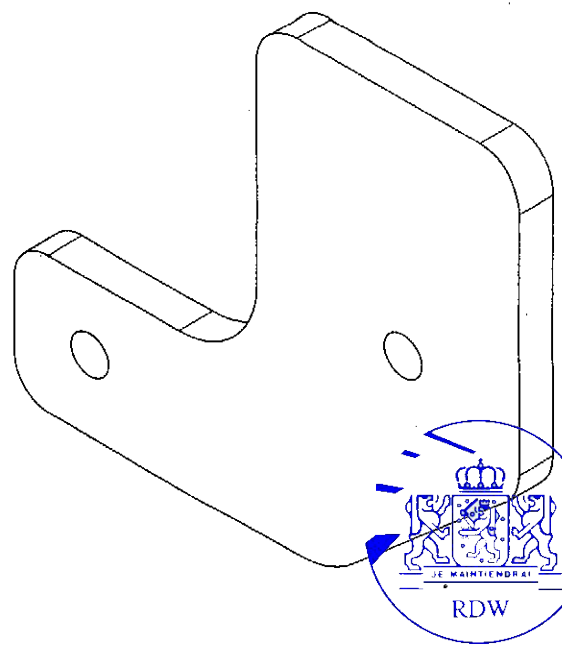
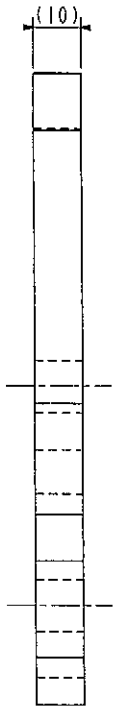
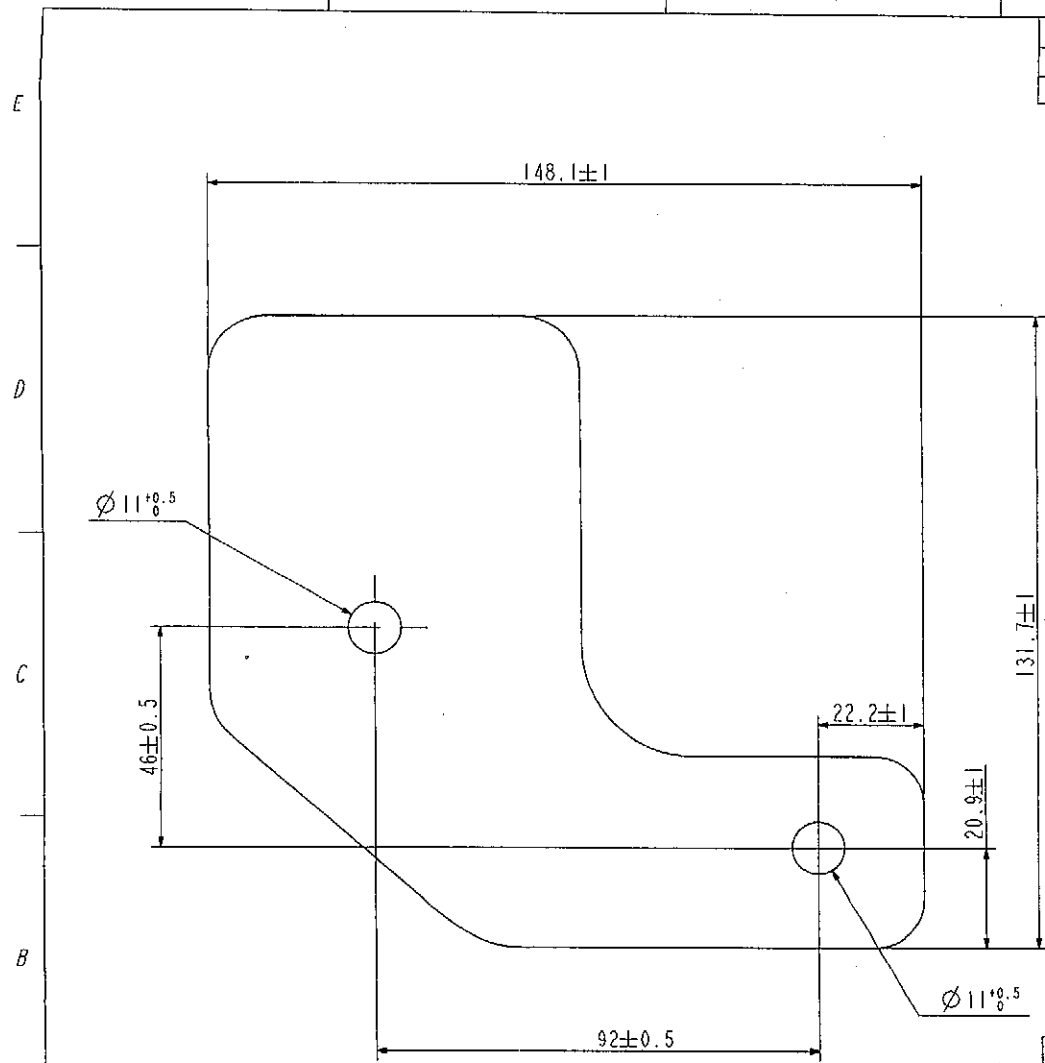
20100049	PLate	8	0.000	EN_10029	S235JR62	EN_10025	0.000
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved: <i>MJS</i>	Date:	-	Drawing number:	2932-07		Revision:
	Checked: <i>QUA</i>	Date:	-	Drawn: <i>HDH</i>	Date: 07-12-2010	Release level:	Version: 0
Scale: 1:1	Name: ballplate left	PROE MODEL; DON'T MODIFY MANUALLY		bosal		All Rights Reserved Plant: 34	



A3

Drawn	Date	Field	Modification

PROTOTYPE TEKENING
 Vrijgave voor productie: *Gub* paraaf, *RDW* datum
 LET OP! Tekening mogelijk niet op schaal.
 Na gebruik, deze tekening, indien nodig, voorzien van nummering of andere aanduidingen.

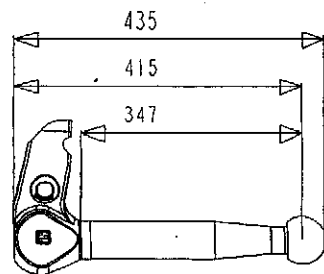
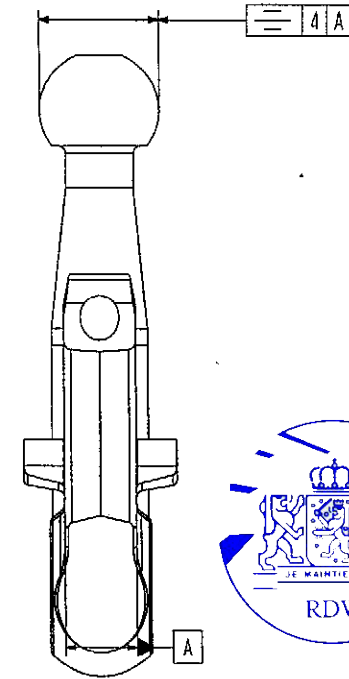
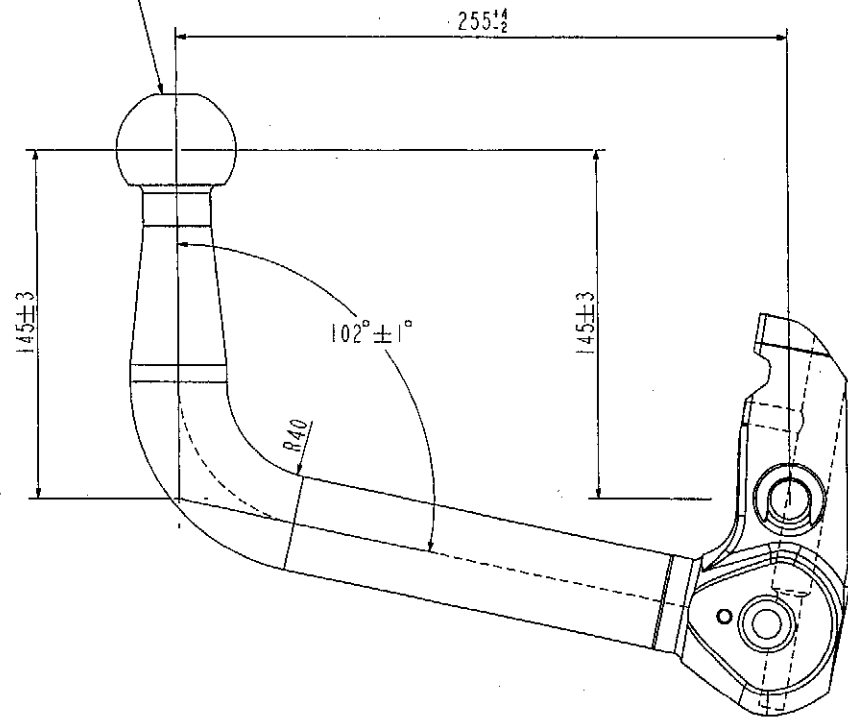


20100004	Plate	10		EN_10029	S235JRG2	EN_10025	0.900
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
Projection	Approved: MJS	Date:		Drawing number: 2932-04			Revision: 1
	Checked: QUA	Date:					Version: 3
	Drawn: HDH	Date: 06-12-2010		Print date:	Release level: Concept		Format: A3
Scale: 1:1	Name: connector plate				bosal [®]		
	PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY		ALL Rights Reserved-Plan: 341.01				

Drawn	Date	Field	Modification

ZYYMM
2932-R

Manuf. code:	Z
Prod. date:	YYMM
Revision nr:	R



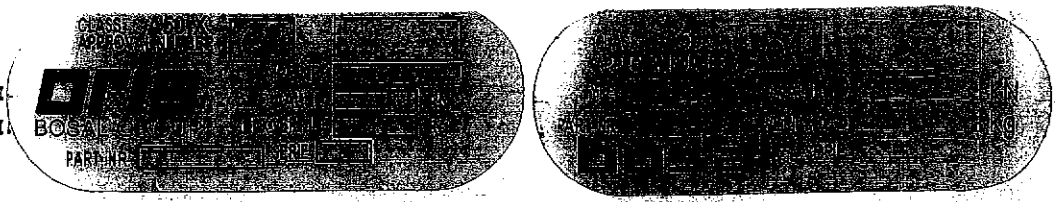
PROTOTYPE TEKENING

Vrijgave voor productie	paraaf	datum
	<i>GvH</i>	


LET OP! Tekening mogelijk niet op schaal.
Na gebruik, deze tekening alleen nodig.
voorzien van opmerkingen, wijzigingen, etc.

40-415-909	Friction Welded Towball	415.000				5.405	
Reference	Name	Dimension (mm)	Length (mm)	Dimension Norm	Material	Material Norm	Weight (kg)
	Approved :	Date :	Drawing number:		Revision:		
	Checked :	Date :	99-4085-2932		1		
	Drawn :	Date :	Print date :		Version: 0		
	GvH	26-01-11			Formot: A3		
Scale :	1:2		Name :		Release level: Concept		
			Towball ADV PRO/E MODEL: DON'T MODIFY MANUALLY				
							All Rights Reserved Plant: 34

Tal Ingweg 76
 8218 NX Lelystad
 TTN : G.Boerhuis/A.Nyl




nam: F. Witkamp
 uBJECT: Lay-outs typeplaatjes welke bij Basal (E.I.NL) in gebruik zijn

HONDA 


CLASS: A50-X SERIE: []
 APPROVAL NUMBER: []
 TYPE: []
 e 4 [] I-VALUE [] kN
 [] VERBOD [] kg
 [] TRODISKOON PART.NR. []


STAMP originaloplossers
 sociaalverzekering

 E.I.C. []
 e 4 CLASS: A50-X I-VALUE [] kN
 [] VERBOD [] kg
 [] serie: []
 [] MADE / NETHERLANDS


CLASS: A 50-X SERIE []
 APPROVAL NUMBER []
 e 4 [] I-VALUE []
 [] TYPE NUMBER [] kN
 [] MAX. VERBOD []
 PART.NR. [] kg
basal

STAMP CLASS: A 50-X SERIE []
 APPROVAL NUMBER []
 e 4 [] I-VALUE []
 [] TYPE NUMBER [] kN
 [] MAX. VERBOD []
 PART.NR. [] kg
AutoPlus

STAMP CLASS: A 50-X SERIE []
 APPROVAL NUMBER []
 e 4 [] I-VALUE []
 [] TYPE NUMBER [] kN
 [] MAX. VERBOD []
 PART.NR. [] kg

SSANGYONG

CITROËN 


CAT.: A 50-X
 e 4 [] I-VALUE [] kN
 [] TYPE NUMBER [] MAX. VERBOD []
 [] NOTIE TYPE NOTIE VERBOD []
 []
le Rapide **fabriqué en France**

PEUGEOT 

CAT.: A 50-X
 e 4 [] I-VALUE [] kN
 [] TYPE NUMBER [] MAX. VERBOD []
 [] NOTIE TYPE NOTIE VERBOD []
 []
le Rapide **fabriqué en France**

le Rapide **fabriqué en France**

CAT.: A 50-X
 e 4 [] I-VALUE [] kN
 [] TYPE NUMBER [] MAX. VERBOD []
 [] NOTIE TYPE NOTIE VERBOD []
 []
le Rapide **fabriqué en France**

.Smits


VECHTREGELING 1 FEBRUARIJ 02, 2000 13:43:41

ANNEX

Manufacturer's name : Bosal Tobo b.v.
2 de Industrieweg 2-6
NL-4921 XH Made, The Netherlands

RDW/RBD location code : 02026

Plants/Sites :

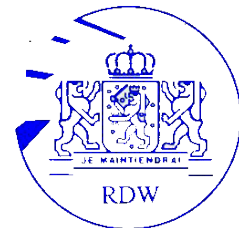
- 1 Bosal Tobo B.V.
Tweede Industrieweg 2-6
4921 XH Made
THE NETHERLANDS
- 2 Bosal-Autoflex Russia
1 Shosseynaya street
Novoorsk 462800, Orenburg regio
RUSSIA
- 3 Bosal Le Rapide S.A.
Rue de Reims
51490 Beine-Nauroy
FRANCE
- 4 Bosal Africa, Plant 04
263 Maggs street
Waltoo Pretoria 0186
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
- 5 Oris Fahrzeugteile GmbH, Sachsen
Achatsraße2-4,
D-09356 Sankt Egidien,
GERMANY
- 6 Bosal-Autóflex Kft.
Kadafalva-Heliport
6000 Kecskemét
Hungary

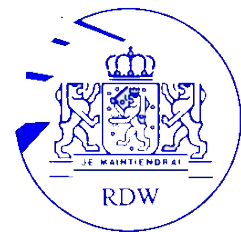
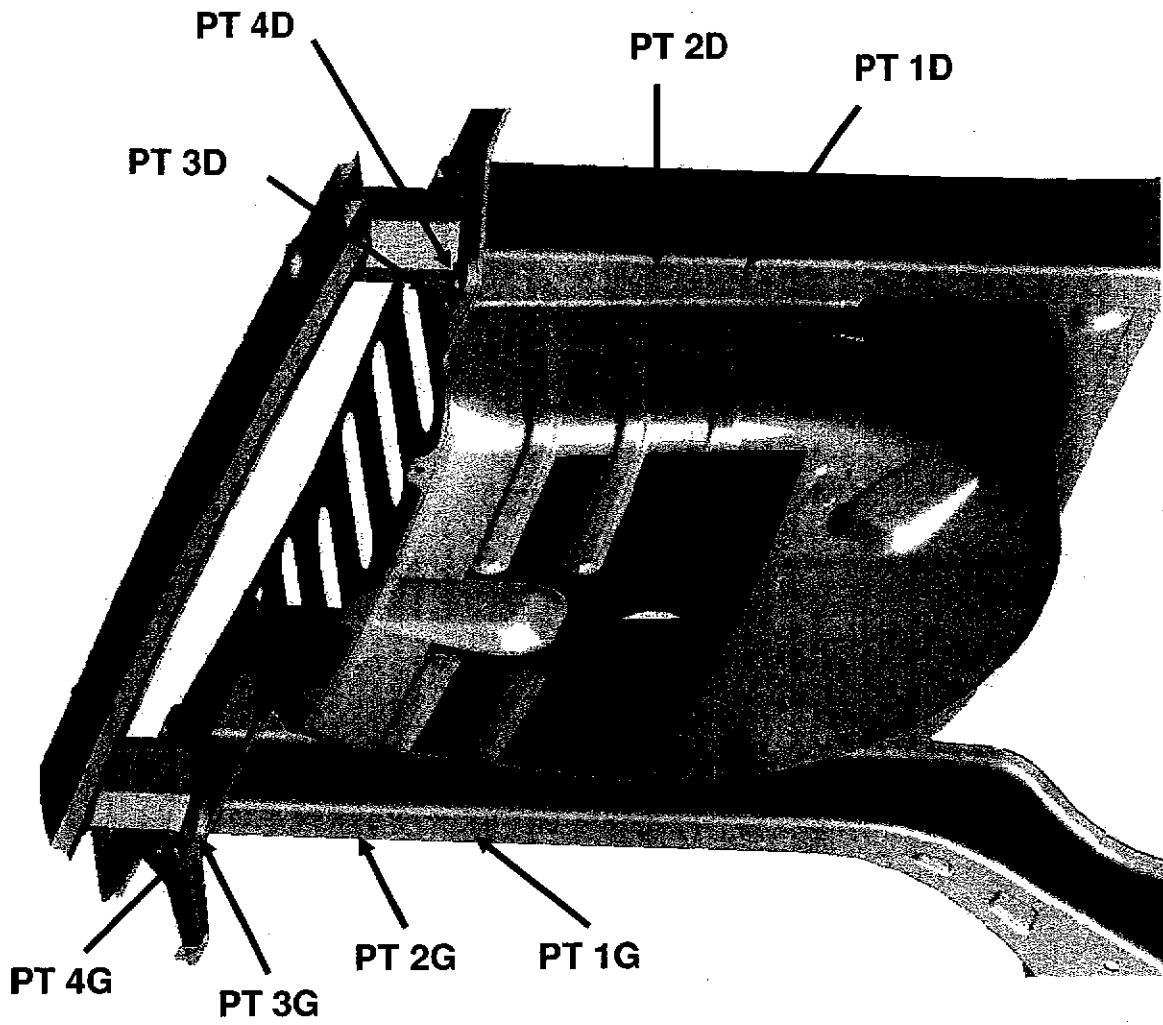
Laboratory for approval testing and COP:

- Test Centre Lelystad
Talingweg 76
8218 NC Lelystad
THE NETHERLANDS
- Bosal/Tobo B.V.
Tweede Industrieweg 3-6
4921 XH Made

Areas assessed:

- Bosal/Tobo B.V.
Tweede Industrieweg 3-6
4921 XH Made THE NETHERLANDS





NOTA : ces valeurs sont amenées à évoluer au cours de l'expertise.

4.4.2. Coordonnées de la rotule :

Spécifique B71

X en mm	3469
Y en mm	0
Z en mm	189.12

Commun B715

X en mm	3471.5
Y en mm	0
Z en mm	162.1

NOTA : Toutes ces valeurs sont amenées à évoluer.

4.4.3. Masses maxi véhicule et remorque

Pour le respect de la directive européenne CE 94/20, les masses à prendre en compte sont les suivantes :

B71 :

- ⇒ - Masse MTAC maxi : **1874 kg**
- ⇒ - Masse maxi remorquable MMR sans report de charge : **1500 kg**
- ⇒ - Masse Totale Roulante Autorisée MTRA = (MTAC maxi + MMR sans report de charge) : **3374 kg**
- ⇒ - Masse maxi remorquable MMR avec report de charge : **1873 kg**
- ⇒ - Charge verticale statique techniquement admissible au point d'attelage CVB : **75 kg** (*Cette Valeur pourra changer*).

B75 :

- ⇒ - Masse MTAC maxi : **1858 kg**
- ⇒ - Masse maxi remorquable MMR sans report de charge : **1500 kg**
- ⇒ - Masse Totale Roulante Autorisée MTRA = (MTAC maxi + MMR sans report de charge) : **3357 kg**
- ⇒ - Masse maxi remorquable MMR avec report de charge : **1864 kg**
- ⇒ - Charge verticale statique techniquement admissible au point d'attelage CVB : **75 kg** (*Cette Valeur pourra changer*).

NOTA : ces valeurs sont amenées à évoluer au cours de l'expertise.

- Pas d'affaissement de l'attelage avec non respect de la hauteur de garde au sol (risque de dégradation de l'attelage ou de ses interfaces sur caisse).

4.4. Données techniques

4.4.1. Coordonnées des points de fixation :

Commun pour B71 et B75 :

LONGERONNET A1 D		LONGERONNET A1 G	
X1D	2875	X1G	2875
Y1D	498,6	Y1G	-498,6
Z1D	166,3	Z1G	166,3

LONGERONNET A2 D		LONGERONNET A2 G	
X2D	2964,7	X2G	2964,7
Y2D	491,5	Y2G	-497
Z2D	166,3	Z2G	166,3

PLATINE TRAVERSE LONGERONNET D		PLATINE TRAVERSE LONGERONNET G	
X3D	3161	X3G	3161
Y3D	469,8	Y3G	-479,6
Z3D	140	Z3G	140

PLATINE TRAVERSE LONGERONNET D		PLATINE TRAVERSE LONGERONNET G	
X4D	3161	X4G	3161
Y4D	505,8	Y4G	-515,6
Z4D	140	Z4G	140

